



นวกัษร : อัถลัษณัฒสม

โดย

นางสาวธมลวรรณ ลวพิมล

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรศิลปมหาบัณฑิต

สาขาวิชาทัศนศิลป์ แผน ก แบบ ก 2 ระดับปริญญามหาบัณฑิต

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร

ปีการศึกษา 2563

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร

นวอักษร : อັตลัษณัฝสม



วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรศิลปมหาบัณฑิต  
สาขาวิชาทัศนศิลป์ แผนก ก แบบ ก 2 ระดับปริญญามหาบัณฑิต  
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร  
ปีการศึกษา 2563  
ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร

TRANSFORMED LETTER : HYBRID IDENTITY



A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements  
for Master of Fine Arts (VISUAL ARTS)  
Graduate School, Silpakorn University  
Academic Year 2020  
Copyright of Graduate School, Silpakorn University

หัวข้อ	นวนิอักษร : อัตลักษณ์ผสม
โดย	ธมลวรรณ ลวพิมล
สาขาวิชา	ทัศนศิลป์ แผนก ก แบบ ก 2 ระดับปริญญามหาบัณฑิต
อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ฤทัยรัตน์ คำศรีจันทร์

---

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร ได้รับพิจารณาอนุมัติให้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรศิลปมหาบัณฑิต

.....คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

(รองศาสตราจารย์ ดร.จุไรรัตน์ นันทานิช)

พิจารณาเห็นชอบโดย

.....ประธานกรรมการ

(ศาสตราจารย์ เกียรติคุณปรีชา เกาทอง)

.....อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ฤทัยรัตน์ คำศรีจันทร์)

.....ผู้ทรงคุณวุฒิภายใน

(รองศาสตราจารย์วิริยญา ดวงรัตน์)

.....ผู้ทรงคุณวุฒิภายนอก

(ศาสตราจารย์ปริญญา ต้นตีสุข )

620120013 : ทศนศิลป์ แผน ก แบบ ก 2 ระดับปริญญาโทบัณฑิต

คำสำคัญ : วัฒนธรรมไทย - จีน, การผสมผสาน, การแปรเปลี่ยน, ภาษา, อัตลักษณ์ใหม่

นางสาว ธมลวรรณ ลวพิมล: นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก :  
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ฤทัยรัตน์ คำศรีจันทร์

“นวอักษร” เปรียบเสมือนการสร้างตัวอักษรขึ้นมาใหม่จากกระบวนการคิดและวิธีการให้แตกต่างไปจากสิ่งเดิม ผสมรวมกันกับ “อัตลักษณ์ผสม” ซึ่งเป็นแสดงออกถึงการสร้างตัวตนที่เกิดขึ้นจากการผสมผสานเข้าด้วยกัน เพื่อเป็นการทบทวนความทรงจำและแสดงออกถึงความสุขและความงามในวิถีชีวิตไทยแบบพหุวัฒนธรรมที่อยู่ในจิตสำนึกของตนเอง

ตัวอักษรที่แสดงอยู่บนส่วนหนึ่งจากป้ายร้านค้าของชาวไทยเชื้อสายจีน สัญลักษณ์ที่คุ้นชินพบเห็นได้ทั่วไปและสื่อได้ถึงลักษณะเฉพาะของวัฒนธรรมไทย - จีน ถูกนำเสนอในรูปแบบใหม่ที่ถูกแปรเปลี่ยนไปตามยุคสมัยและกาลเวลา อาศัยวิธีการประกอบกันของตัวอักษรจากป้ายร้านค้าเก่าและที่ถูกสร้างขึ้นใหม่ เล่นสีสันทันให้ต่างไปจากเดิม ผสมผสานหลากหลายเทคนิคเข้าด้วยกันแบบที่หญิงชาวจีนมักใช้ในงานประดิษฐ์ สร้างตัวหนังสือในอัตลักษณ์ใหม่โดยการที่นำตัวอักษรไทย - จีนที่มีความหมายนำมาประกอบสร้างใหม่เพื่อสลายความหมายที่มีอยู่เดิม โดยที่ไม่สามารถอ่านออกได้ ไม่เรียงตัวหนังสือให้เกิดการประสมคำได้ใดๆ จะไม่สามารถเริ่มอ่านจากตรงไหนได้ ทั้งในทางตามเข็มนาฬิกาและทวนเข็มนาฬิกา ไม่มีจุดเริ่มต้นและจุดจบที่ชัดเจน เมื่อไตร่ตรองดูนั้นทำให้สามารถค้นพบคุณค่าและความหมายที่ลึกซึ้งซ่อนอยู่อย่างอัศจรรย์ เปิดโลกทัศน์และความหมายใหม่อย่างไร้ขีดจำกัด บนรากฐานของตัวอักษรของสองวัฒนธรรม แสดงความงามบริสุทธิ์ของตัวอักษรที่พบเห็นเป็นการสะท้อนภาษาใหม่จากตัวตนของข้าพเจ้าและสามารถสื่อสารด้วยความรู้สึกทางใจ

ภาษาคือเครื่องมือสื่อความเข้าใจ ภาษาไทยที่ถูกนำมาใช้ในการสร้างสรรค์นั้นคนทั้งโลกไม่สามารถอ่านออกได้เหมือนกันทั้งหมด ข้าพเจ้าสร้างสรรค์งานสื่อผสมที่นำเอาส่วนหนึ่งจากภาษาไทยแต่คนไทยก็ไม่สามารถอ่านออกได้ ค้นหาอัตลักษณ์ของตัวเองที่สร้างขึ้นให้ออกมาเป็นผลงานศิลปะร่วมสมัย ความหลากหลายทางวัฒนธรรมที่หล่อหลอมรวมกันนั้นได้ผสมผสานเป็นหนึ่งเดียว อันมีที่มาจากปุมหลังและภูมิวัฒนธรรมที่หล่อหลอมความรู้สึกนึกคิดของตัวข้าพเจ้าเอง

620120013 : Major (VISUAL ARTS)

Keyword : identity, Thai - Chinese, Language

MISS THAMONWAN LAWAPIMOL : TRANSFORMED LETTER : HYBRID IDENTITY

THESIS ADVISOR : ASSISTANT PROFESSOR DOCTOR RUTHAIRAT KUMSRICHAN

“Transform letter : Hybrid identity” is a creation of new thinking methodology for letters’ character combine with “mixed identity” which shows the way of creation of identity to review memories and present happiness and beauty in a multicultural way of living in Thailand

The letters that show on shop sign of Thai people of Chinese descent, symbol that regularly sees and reflects characteristic of Thai-Chinese culture is represented in the new way which changed over time, constructed from old form of letters with playful color and mixed with variations of technique in a way that Chinese women use in their craft. The creation of letters in a new identity or form uses Thai and Chinese characters that give meaning to a construction that dissolve the old meaning by an unreadable and not in a proper arrangement, so the audiences can’t read them both clockwise and counterclockwise also won’t know the starting point and the ending point. If ones give time to contemplate, it could find value and insightful meaning that hidden underneath. It shows new perspective and new meaning without limits on the root of letters from two cultures. The purely beauty of letters reflect new language from my characters which I communicate with my heart.

Language is the tool of understanding. Thai language that uses in creativity field cannot relate to the whole world, so I created mixed media artwork which brings a part of Thai language but Thai people cannot read them as well, for this is to find my own identity for the creation of contemporary art that show cultural diversity that mix in to one which is from my background and my consciousness self.

## กิตติกรรมประกาศ

ระยะเวลา 2 ปีเต็ม ที่ข้าพเจ้าได้ศึกษาในระดับปริญญาโทมาบัดนี้ เป็นช่วงเวลาที่ไม่เร็วและไม่ช้า ข้าพเจ้ามีความสุขที่ได้คิดและสร้างสรรค์ผลงานศิลปะอยู่เสมอ ถึงแม้บางช่วงเวลาจะพบเจอปัญหาและอุปสรรค แต่สุดท้ายความตั้งใจและตัวเองก็สามารถข้ามผ่านมาได้ จนสำเร็จเป็นวิทยานิพนธ์ชุด “นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม”

ข้าพเจ้าขอขอบพระคุณครอบครัวที่ให้การสนับสนุนกับทุกสิ่งทุกอย่างตลอดทั้งการศึกษา เป็นกำลังใจในยามที่ท้อและสิ้นหวัง และเป็นแรงผลักดันในการสร้างสรรค์ผลงานมาโดยตลอด

การสร้างสรรค์วิทยานิพนธ์ชุดนี้สำเร็จลุล่วงด้วยดี ต้องขอขอบคุณความช่วยเหลือและคำแนะนำที่ดีจากอาจารย์ทุกท่าน โดยเฉพาะคณาจารย์ในภาควิชาศิลปะไทย ที่คอยให้คำปรึกษา ชี้แนะแนวทางที่เหมาะสม ชัดเจนความคิดและเทคนิคในงานของข้าพเจ้า มองเห็นข้อดีในตัวข้าพเจ้า และหล่อหลอมให้ตัวข้าพเจ้าได้พัฒนาตนเองมาจนถึงจุดนี้ ขอกราบขอบพระคุณอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้

สุดท้ายนี้อยากขอบคุณตัวเองที่อดทนและพยายามทำทุกอย่างจนสำเร็จตามที่ตั้งใจไว้ เรื่องราวต่างๆ ที่เข้ามากระทบจิตใจคอยเป็นแรงผลักดันที่ทำให้ข้าพเจ้ามีแรงสร้างสรรค์ผลงานให้ออกมาดีเพื่อต่อสู้กับตัวเองอยู่ตลอดเวลา และที่สำคัญขอบคุณเพื่อนๆ และพี่ๆ และน้องๆ หลายคนที่จะช่วยเหลือให้คำปรึกษา และให้กำลังใจอยู่เสมอมา ถ้าไม่มีหลายๆคนมาช่วยติดตั้งและตรวจทานความเรียบร้อยของงาน คงผ่านไปได้ยากกว่านี้ และสุดท้าย ขอขอบคุณที่ตัวเองที่ไม่ถอดใจกับอุปสรรคต่าง ๆ และมีความสุขกับการสร้างสรรค์งานอยู่เสมอ

ธมลวรรณ ลวพิมพ์

## สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	จ
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญ.....	ช
สารบัญตาราง.....	ฌ
สารบัญภาพ.....	ญ
บทที่ 1 บทนำ.....	1
ที่มาและความสำคัญของปัญหา.....	2
วัตถุประสงค์ในการสร้างสรรค์.....	3
ขอบเขตของการศึกษา.....	3
ขั้นตอนของการศึกษา.....	3
อุปกรณ์ที่ใช้ในการค้นคว้า.....	4
บทที่ 2 ข้อมูลในการสร้างสรรค์วิทยานิพนธ์.....	6
ที่มาของความคิดและแรงบันดาลใจ.....	6
ทัศนคติที่เกี่ยวข้องกับการสร้างสรรค์.....	7
อิทธิพลจากความแปรเปลี่ยนทางวัฒนธรรม.....	7
อิทธิพลจากวัฒนธรรมที่ได้รับจากคนจีนในไทย.....	8
อิทธิพลจากการผสมกลืนกลายเป็นทางด้านการค้า.....	8
อิทธิพลจากการผสมกลมกลืนทางด้านศิลปกรรม.....	14
อิทธิพลจากการออกแบบตัวหนังสือ.....	16
อิทธิพลจากศิลปิน.....	17
บทที่ 3 การกำหนดรูปแบบ เทคนิค และวิธีการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์.....	22
วิธีการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์.....	22
ขั้นตอนการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์.....	25
บทที่ 4 การสร้างสรรค์และการพัฒนาผลงานวิทยานิพนธ์.....	33
การสร้างสรรค์และพัฒนาผลงานระยะก่อนวิทยานิพนธ์.....	33
การวิเคราะห์ผลงานระยะก่อนวิทยานิพนธ์.....	38



การสร้างสรรค์และพัฒนาผลงานวิทยานิพนธ์.....	38
ปัญหาในการสร้างสรรค์และการแก้ไขปัญหา.....	52
สรุปการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวกัษร : อัตลักษณ์ผสม” .....	52
บทที่ 5 สรุปการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ .....	53
รายการอ้างอิง.....	54
ประวัติผู้เขียน .....	56



## สารบัญตาราง

	หน้า
ตารางที่ 1 ตารางแสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ.....	34
ตารางที่ 2 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ.....	35
ตารางที่ 3 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ.....	36
ตารางที่ 4 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ.....	37
ตารางที่ 5 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ.....	41
ตารางที่ 6 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ.....	43
ตารางที่ 7 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ.....	45
ตารางที่ 8 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ.....	47

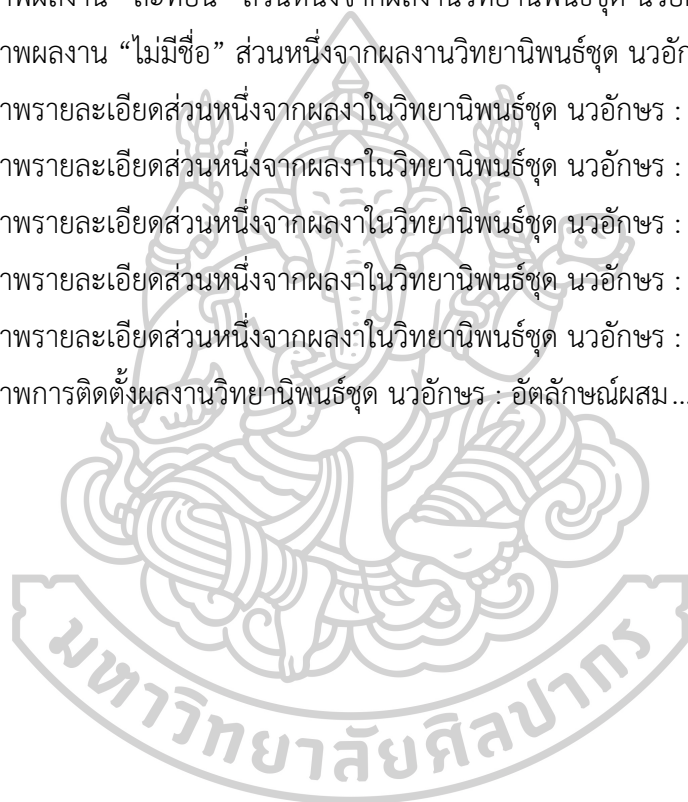


## สารบัญภาพ

หน้า

ภาพที่ 1	ถนนเยาวราชในอดีต แสดงให้เห็นการเข้ามาของวัฒนธรรมจีนที่ปะปนอยู่ เช่น ภาษาจีน บนป้ายร้านค้า ถ่ายเมื่อปี ค.ศ.1978 (พ.ศ. 2521).....	9
ภาพที่ 2	ภาพถ่ายป้ายไม้ในย่านเยาวราช ถ่ายโดย นางสาวธมลวรรณ ลวพิมล.....	11
ภาพที่ 3	ภาพถ่ายป้ายเหล็กในย่านเยาวราช ถ่ายโดย นางสาวธมลวรรณ ลวพิมล .....	11
ภาพที่ 4	ภาพถ่ายป้ายพลาสติกในย่านตลาดร้อยปี สามชุก .....	12
ภาพที่ 5	ภาพถ่ายป้ายอลูมิเนียมในย่านเยาวราช ถ่ายโดย นางสาวธมลวรรณ ลวพิมล .....	12
ภาพที่ 6	ภาพถ่ายป้ายกล่องไฟติดฟิล์มโปร่งแสงในย่านเยาวราช.....	13
ภาพที่ 7	ภาพถ่ายป้ายแบบดิจิตอลในย่านเยาวราช .....	13
ภาพที่ 8	ภาพจิตรกรรมบนสูง วัดบวรนิเวศวิหาร .....	14
ภาพที่ 9	ตุ๊กตาหินจีน.....	15
ภาพที่ 10	เสามังกร วัดสุทัศน์เทพวรารามราชวรมหาวิหาร .....	15
ภาพที่ 11	จิตรกรรมแกะสลักเรื่องสามก๊ก .....	16
ภาพที่ 12	ตัวอักษร “ไทยนริศ” .....	17
ภาพที่ 13	ภาพผลงานศิลปิน มาร์แชล ดูว์ซ็อง “Bicycle Wheel” .....	18
ภาพที่ 14	ภาพผลงานศิลปิน มาร์แชล ดูว์ซ็อง “Fresh window” .....	19
ภาพที่ 15	บางกอก โซล ประติมากรรมสื่อผสม (เฮาเม่ เพนซ่า, Jaume Plensa) .....	20
ภาพที่ 16	ภาพวัสดุอุปกรณ์ที่ใช้ในการสร้างสรรค์.....	26
ภาพที่ 17	แบบภาพร่างผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวอักษร-อัตลักษณ์ผสม” .....	27
ภาพที่ 18	ภาพตัวอย่างตัวหนังสือไม้ที่ใช้ในการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวอักษร-อัตลักษณ์ ผสม”.....	28
ภาพที่ 19	ภาพขั้นตอนการทดลองวางเรียงตัวหนังสือไม้โดยอาศัยการประกอบกันของเส้นที่เชื่อมต่อกัน ใช้ในการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวอักษร-อัตลักษณ์ผสม” .....	29
ภาพที่ 20	ภาพวัสดุที่ใช้ในการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวอักษร-อัตลักษณ์ผสม” .....	30
ภาพที่ 21	ภาพการประกอบตัวอักษรลงบนวัสดุ.....	31
ภาพที่ 22	ภาพผลงานที่เสร็จสมบูรณ์.....	32
ภาพที่ 23	ชื่อผลงาน “ฉันเป็นคนไทยเชื้อสายจีน” ภาพผลงานในระยะก่อนวิทยานิพนธ์ ชั้นที่ 1..	34
ภาพที่ 24	ชื่อผลงาน “๑” ภาพผลงานในระยะก่อนวิทยานิพนธ์ ชั้นที่ 2.....	35

ภาพที่ 25	ชื่อผลงาน “ดี” ภาพผลงานในระยะก่อนวิทยานิพนธ์ ชั้นที่ 3.....	36
ภาพที่ 26	ชื่อผลงาน “บริบทใหม่จากตัวหนังสือบนป้ายร้านค้า ไทย-จีน” ภาพผลงานในระยะก่อน วิทยานิพนธ์ ชั้นที่ 4 .....	37
ภาพที่ 27	ภาพการติดตั้งผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม.....	39
ภาพที่ 28	ภาพผลงาน “มั่งมีศรีสุข” ส่วนหนึ่งจากผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม....	40
ภาพที่ 29	ภาพผลงาน “หน้าต่างบานที่ ๑” และ “หน้าต่างบานที่ ๒” ส่วนหนึ่งจากผลงาน วิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม .....	42
ภาพที่ 30	ภาพผลงาน “สะท้อน” ส่วนหนึ่งจากผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม	44
ภาพที่ 31	ภาพผลงาน “ไม่มีชื่อ” ส่วนหนึ่งจากผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม .	46
ภาพที่ 32	ภาพรายละเอียดส่วนหนึ่งจากผลงานในวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม .....	48
ภาพที่ 33	ภาพรายละเอียดส่วนหนึ่งจากผลงานในวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม .....	49
ภาพที่ 34	ภาพรายละเอียดส่วนหนึ่งจากผลงานในวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม .....	50
ภาพที่ 35	ภาพรายละเอียดส่วนหนึ่งจากผลงานในวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม .....	50
ภาพที่ 36	ภาพรายละเอียดส่วนหนึ่งจากผลงานในวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม .....	51
ภาพที่ 37	ภาพการติดตั้งผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม.....	51



## บทที่ 1

### บทนำ

การอพยพย้ายถิ่นเป็นปรากฏการณ์ที่เกิดขึ้นในทุกประเทศและการอพยพนั้นมีสาเหตุลักษณะการอพยพแตกต่างกันไป เช่น อพยพหนีความแห้งแล้ง อพยพหนีภัยธรรมชาติ อพยพไปทำงาน อพยพเพื่อการศึกษา เป็นต้น การอพยพมีทั้งอพยพแบบถาวรและอพยพแบบชั่วคราว สมัยต้นรัตนโกสินทร์ มีชาวจีนจากโพ้นทะเลอพยพลี้ภัยเนื่องจากประเทศจีนมีปัญหาบ้านเมืองไม่สงบ ความอดอยาก ปัจจัยทางภูมิศาสตร์อันเป็นถิ่นกำเนิดเป็นความจำเป็นสำคัญอย่างหนึ่ง เพราะพื้นที่ในประเทศจีนเต็มไปด้วยภูเขา ประชาชนแออัด พื้นที่ราบมีน้อยไม่เพียงพอต่อการทำมาหากิน ทำให้มีการอพยพเข้ามาอยู่อาศัยในประเทศสยามเป็นจำนวนมาก พอชาวจีนอพยพย้ายถิ่นฐานเข้ามาในประเทศไทย ในยุคแรกเริ่มนั้น จึงนิยมอาชีพกสิกรรมหรือคนใช้แรงงาน สำหรับกสิชาวจีนมีการประกอบอาชีพที่หลากหลายมีตั้งแต่ จับกัง กุหลาบเหวและโรงสี คนลากรถหรือกุลิลากรถ คนงานเหมือง และเมื่อฐานะทางการเงินเริ่มมั่นคงแล้วก็พัฒนามาเปิดร้านค้าขายหรือเจ้าของกิจการ เมื่อมีคนจีนได้เข้ามาตั้งรกรากถิ่นฐานและประกอบอาชีพค้าขายหรือเจ้าของกิจการเพื่อเลี้ยงชีพตัวเองและครอบครัว ชาวจีนกับการค้าเป็นของคู่กันมาแต่ไหนแต่ไรเราจึงมักเห็นป้ายร้านค้าต่าง ๆ มีทั้งภาษาไทยและภาษาจีนแสดงอยู่ร่วมกันบนป้ายร้านค้า ในช่วงชีวิตของข้าพเจ้าได้เติบโตและถูกเลี้ยงดูในครอบครัวที่ผสมผสานทั้งสองวัฒนธรรมเข้าไว้ด้วยกัน บรรพบุรุษของข้าพเจ้าอพยพจากประเทศจีนเข้ามาอยู่อาศัยในประเทศไทยเพื่อหนีจากความขาดแคลน ความยากลำบากในการดำรงชีวิตเพื่อมาประกอบอาชีพค้าขาย

วัฒนธรรมจีนมีบทบาทในชีวิตของข้าพเจ้าตั้งแต่จำความได้ ข้าพเจ้าเติบโตและผูกพันกับร้านค้ามาตั้งแต่เล็กจึงได้ซึมซับวิถีชีวิตและผูกพันกับการค้าขาย โดยสังเกตเห็นป้ายร้านค้าที่บ้านนั้นมีทั้งภาษาไทยและภาษาจีนแสดงอยู่ร่วมกัน และทำให้มองเห็นการผสมผสานของทั้งสองวัฒนธรรมที่สามารถอยู่ร่วมกันได้ ความงามของภาษาไทยและจีนถูกจัดเรียงไว้อยู่ร่วมกันผ่านตัวอักษรที่แสดงออกถึงความหมายที่ดี ความเป็นสิริมงคล

การประกอบเข้าด้วยกันและการผสมผสานนั้นสะท้อนเรื่องราวทางประวัติศาสตร์ การผสมผสานทางวัฒนธรรมของคนจีนและวัฒนธรรมจีนในสังคมไทยมิได้เป็นเรื่องที่แสดง ความแปลกแยกหรือเหลื่อมล้ำทางชนชาติแต่อย่างใด หากทว่ากลับเป็นตัวบ่งชี้ถึงความสมานฉันท์ ความสันติสุข ความร่วมมือที่ชาวจีนและไทยมีด้วยกันมาโดยตลอด

## ที่มาและความสำคัญของปัญหา

จีนอพยพโยกย้ายเข้ามาในประเทศไทยตั้งแต่สมัยโบราณเพื่อทำการค้าขาย และมีความสัมพันธ์ฉันท์พี่น้องเรื่อยมา จากอดีตจนถึงปัจจุบันมีประชากรชาวจีนอาศัยพักพิงอยู่ในประเทศไทยจำนวนมาก ซึ่งทำมาหากินอย่างถาวร แต่งงาน สร้างครอบครัวกับชาวไทย จึงเกิดเป็นชาวไทยเชื้อสายจีน กาลเวลาทำให้วัฒนธรรมถูกแลกเปลี่ยนซึ่งกันและกัน ภาษา พิธีกรรมและความเชื่อของชาวจีนก็เข้ามามีบทบาทมากขึ้นในประเทศไทย จึงได้พบเห็นศิลปะจีนในชีวิตประจำวันค่อนข้างมาก และยังพบเห็นกิจกรรมสำคัญของคนไทยเชื้อสายจีนที่มีวิถีปฏิบัติต่อพิธีต่าง ๆ ยาวนานมาให้พบเห็นจนถึงปัจจุบัน แต่วิถีปฏิบัติต่อสิ่งต่าง ๆ นั้นก็ได้แปรเปลี่ยนไปยุคสมัยและตามกาลเวลาเช่นกัน ประเพณีหรือพิธีกรรม รูปแบบของวัตถุทางวัฒนธรรมต่าง ๆ ที่ได้รับเข้ามาก็ถูกปรับเปลี่ยนไป เช่น รูปแบบของป้ายร้านค้าที่ร่วมสมัยขึ้น สีสันนุ่มนวล หรือพิธีกรรมการไหว้เจ้าที่สืบทอดต่อกันมาหลายรุ่น

การค้าขายเป็นหนึ่งในอาชีพหลักของชาวจีนที่อพยพเข้ามาในเมืองไทย ดังนั้นการตั้งชื่อร้านค้านั้นก็เป็นสิ่งสำคัญที่ไม่อาจละได้ โครงสร้างของชื่อร้านค้าจะเป็นโครงสร้างแบบมีส่วนประกอบเดียว ทางความหมายพบว่า ชื่อร้านภาษาจีนและภาษาไทยส่วนใหญ่มีความสัมพันธ์กัน โดยใช้กลวิธีการแปล การทับศัพท์ และการหาค่าที่มีเสียงคล้ายกัน มีความหมายเป็นมงคล จากการศึกษาครั้งนี้สะท้อนให้เห็นว่า ชาวจีนหรือชาวไทยเชื้อสายจีนให้ความสำคัญกับการใช้ภาษาในการตั้งชื่อร้านค้า ทั้งชื่อร้านภาษาจีนและภาษาไทย รวมไปถึงป้ายร้านค้าในยุคสมัยนั้นจึงมักมีทั้งภาษาไทยและจีนอยู่ร่วมกันบนแผ่นป้าย เพื่อบ่งบอกถึงที่มาของต้นตระกูลชาติพันธุ์ และความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยและจีน ตลอดจนการแปรเปลี่ยนทางวัฒนธรรมที่ถูกสืบทอดต่อกันมารุ่นสู่รุ่น

ข้าพเจ้าเติบโตและผูกพันกับร้านค้ามาตั้งแต่เล็ก จึงได้ซึมซับวิถีชีวิตและผูกพันกับการค้าขาย โดยได้สังเกตเห็นป้ายร้านค้าที่บ้านมีทั้งภาษาไทยและภาษาจีนแสดงอยู่ร่วมกัน ทำให้มองเห็นความผสมผสานของทั้งสองวัฒนธรรมที่สามารถอยู่ร่วมกันได้ ปรากฏเป็นความงามของภาษาไทยและจีนถูกจัดเรียงไว้อยู่ด้วยกันผ่านตัวอักษรที่แสดงออกถึงความหมายที่ดี ความเป็นมงคล ในสังคมไทยนั้นเป็นสังคมพหุวัฒนธรรม มีหลายเชื้อชาติอาศัยอยู่ร่วมกันเป็นเวลายาวนาน วัฒนธรรมต่างถิ่นที่หลั่งไหลเข้าได้ค่อยๆ หลอมรวมกันจนเป็นวัฒนธรรมลูกผสมที่มีลักษณะเฉพาะตัว ป้ายร้านค้าของชาวจีนในประเทศไทย เป็นสิ่งหนึ่งที่บ่งบอกได้ชัดเจนแทนปรากฏการณ์ของสังคมที่แสดงให้เห็นได้ว่าชนบประเพณีวัฒนธรรม และภาษาที่แตกต่างกันสามารถอยู่ร่วมกันได้

### วัตถุประสงค์ในการสร้างสรรค์

1. เพื่อสร้างสรรค์ผลงานทัศนศิลป์ที่แสดงถึงการผสมผสานกลมกลืนกันของวัฒนธรรมไทย - จีน โดยนำเสนออัตลักษณ์ใหม่จากตัวอักษรบนป้ายร้านค้าของคนไทยเชื้อสายจีน
2. สร้างสรรค์ผลงานโดยใช้เทคนิคสื่อผสม ปรับเปลี่ยนรูปแบบ เรียงประกอบชิ้นใหม่ ลดทอน รูปแบบของป้ายร้านค้า เปลี่ยนความรู้สึกที่มีต่อวัตถุทางวัฒนธรรมแบบดั้งเดิม โดยใช้รูปแบบของตัวหนังสือที่พบจากป้ายร้านค้าในยุคเก่า
3. เพื่อแสดงความงามของตัวอักษรที่ไร้ซึ่งความหมาย จากการประกอบสร้างขึ้นใหม่ คล้ายความหมายเดิมที่มีอยู่ เกิดเป็นพหุวัฒนธรรมใหม่จากการผสมผสาน กลมกลืนกันของวัฒนธรรมไทย - จีน ทั้งยังเป็นการสืบทอดและรักษาวัฒนธรรมผสมนี้ให้คงอยู่ต่อไป ผ่านผลงานสร้างสรรค์ในวิทยานิพนธ์ หัวข้อเรื่อง “นอักษรร อัตลักษณ์ผสม”

### ขอบเขตของการศึกษา

1. ศึกษาและเก็บข้อมูลการตั้งชื่อร้านค้าต่าง ๆ จากเอกสาร งานวิจัย ที่เกี่ยวข้องกับการตั้งชื่อของป้ายร้านค้า ศึกษาวิถีชีวิต วัฒนธรรม วัตถุทางวัฒนธรรมต่าง ๆ จากครอบครัวและสังคมรอบตัว เพื่อบันทึกความทรงจำและความประทับใจ เพื่อซึมซับจนก่อให้เกิดจินตนาการในการสร้างสรรค์ รวมถึงศึกษาผลงานของศิลปินอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องทั้งด้านเนื้อหาและรูปแบบ
2. ศึกษาข้อมูลและลงพื้นที่เก็บข้อมูลด้านรูปแบบการออกแบบตัวอักษร (Font Design) ที่มีความสำคัญต่อทิศทางในการสร้างป้ายร้านค้าขึ้นมา
3. ศึกษาเทคนิควิธีการนำเสนอผลงานสร้างสรรค์ โดยศึกษาจากลักษณะรูปแบบของตัวอักษร ความแตกต่างของรูปแบบที่แปรเปลี่ยนไป ความนิยมความนิยม สีสัน ในปัจจุบัน และศึกษานัยยะของชื่อร้านค้า นั้น ๆ
4. ศึกษาผลงานศิลปะที่มีแนวคิดสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของผู้สร้างสรรค์ รูปแบบผลงานจิตรกรรมสื่อผสมจากหลากหลายวัสดุ รูปแบบของการวางโทนสี การถ่ายทอดอารมณ์ความรู้สึก ที่มีอิทธิพลต่อบทบาทของงานศิลปะในด้านเนื้อหาและการแสดงออก

### ขั้นตอนของการศึกษา

1. ศึกษาวิเคราะห์เนื้อหาแนวความคิด ที่มาจากความรู้สึกประทับใจในความงามของตัวหนังสือบนป้ายร้านค้า ที่มีอัตลักษณ์เฉพาะตัว บ่งบอกถึงที่มา ต้นตระกูลชาติพันธุ์ และความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยและจีน

2. ศึกษาและรวบรวมข้อมูลจากลักษณะของตัวอักษรที่พบบนป้ายร้านค้า ศึกษาลักษณะรูปแบบ สี สัน และวัสดุ ของป้ายร้านค้าที่ถูกแปรเปลี่ยนไปตามความนิยมในปัจจุบัน ที่พบเห็นจากป้ายร้านค้าโดยศึกษาจากสถานที่จริง เพื่อใช้เป็นข้อมูลภาพร่างต้นแบบในการสร้างสรรค์

3. ศึกษากรรมวิธีการประกอบกันของตัวหนังสือ เพื่อสร้างคำใหม่ และเทคนิคต่าง ๆ ในการสร้างสรรค์ผลงาน

4. ศึกษาหาความเป็นไปได้ด้วยการร่างภาพในโปรแกรม Photoshop ลองวางรูปแบบเพื่อพิจารณา กำหนดให้มีลักษณะ พื้นที่ว่าง โทนสี ระยะเวลา นำเสนอเป็นภาพร่างต้นแบบ

5. สร้างแบบภาพร่างผลงานวิทยานิพนธ์

6. เริ่มกระบวนการและสร้างขั้นตอนการทำงานวิทยานิพนธ์ตามกระบวนการที่เตรียมไว้

7. นำเสนอผลงาน ทำการติดตั้ง พร้อมประเมินงานวิทยานิพนธ์เป็นระยะ ๆ เพื่อปรับปรุงและแก้ไขไปสู่การพัฒนาที่ดีและสมบูรณ์มากยิ่งขึ้น

### อุปกรณ์ที่ใช้ในการค้นคว้า

1. อุปกรณ์ที่ใช้เก็บข้อมูล

1.1 กล้องถ่ายรูป

1.2 คอมพิวเตอร์

1.3 โทรศัพท์มือถือ

1.4 แบบสอบถาม

2. วัสดุในการสร้างแบบร่าง

2.1 สมุดร่างภาพ

2.2 ดินสอ / ยางลบ

2.3 ไม้บรรทัด

2.4 ปากกาเมจิกสี

2.5 ภาพถ่ายจากการเก็บข้อมูล

2.6 โปรแกรม Photoshop

3. อุปกรณ์ที่ใช้ในการสร้างสรรค์

3.1 เฟรมไม้อัด

3.2 แผ่นไม้

3.3 กาวตะปู / กาว TOA / กาวยาง

3.4 ตัวอักษรที่ทำจากไม้และอะคริลิค

3.5 สติกเกอร์



- 3.6 ผ้า เข็ม ด้าย
- 3.7 เฟล็กซ์สีเหลือง
- 3.8 ทองคำเปลว
- 3.9 สีฝุ่น / สีอะคริลิก
- 3.10 พู่กัน
- 3.11 คัตเตอร์



## บทที่ 2

### ข้อมูลในการสร้างสรรค์วิทยานิพนธ์

ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวอักษร: อัตลักษณ์ผสม” เกิดขึ้นมาจากประสบการณ์รอบตัว วิถีชีวิต และวัฒนธรรมที่ได้ซึมซับจากครอบครัวของตนเอง บอกเล่าเรื่องราว การเดินทาง ที่มา การผสมผสานกลมเกลียวของทั้งสองวัฒนธรรม ไทย-จีน สร้างสรรค์และแสดงอัตลักษณ์เฉพาะตนขึ้นมา จากความประทับใจในความงามของตัวอักษร ประกอบขึ้นเป็นรูปร่าง รูปทรง ที่ไร้ซึ่งความหมาย แต่ยังคงคุณค่าของทั้งสองวัฒนธรรมไว้

#### ที่มาของความคิดและแรงบันดาลใจ

ภาพความทรงจำในวัยเด็กได้สร้างมุมมองและความประทับใจเอาไว้มากมาย การเติบโต มาท่ามกลางวิถีชีวิตแบบพหุวัฒนธรรมตั้งแต่เยาว์วัยนั้น ทำให้ตัวข้าพเจ้าได้ซึมซับอัตลักษณ์ความเป็น ลูกครึ่งไทย - จีน เข้าไว้ในตัวเอง การเติบโตมากับการค้าขายได้ทำให้มองเห็นตัวตนชัดเจนยิ่งขึ้น ข้าพเจ้าหมั่นทำความเข้าใจเกี่ยวกับความแปรเปลี่ยนและการผสมผสานทางวัฒนธรรมที่เกิดขึ้น ได้ถูก แทรกซ้อนซึมเข้ามาในวิถีชีวิตปัจจุบัน สิ่งนั้นเปรียบเสมือนกับตนเอง โดยได้เริ่มศึกษาจากความสนใจ ในวัตถุดิบวัฒนธรรมที่พบเห็นได้ปัจจุบัน และวิเคราะห์ปัจจัยที่ส่งผลให้เกิดความคิดความเชื่อต่อวิถี ปฏิบัติและประเพณีที่เปลี่ยนไป

จากประวัติศาสตร์ ชาวจีนเข้ามาในประเทศไทยตั้งแต่สมัยโบราณ เพื่อทำการค้าขายและ มีความสัมพันธ์อันที่พี่น้องเรื่อยมาจวบจนถึงปัจจุบัน วัฒนธรรมจีนจึงถูกถ่ายทอดและผสมผสานเข้ากับวัฒนธรรมไทยมายาวนาน พ่อชาวจีนอพยพย้ายถิ่นฐานเข้ามาในประเทศไทย ในยุคแรกเริ่มนั้นจึง นิยมอาชีพกสิกรรมหรือคนใช้แรงงาน ต่อมาเมื่อฐานะทางการเงินเริ่มมั่นคงแล้วจึงมีการพัฒนาโดยเปิดร้านค้า ขายหรือประกอบกิจการ เมื่อมีการค้าขายเข้ามาก็ต้องมีชื่อร้านค้า การตั้งชื่อร้านค้านั้นคนไทยเชื้อสายจีน ให้ความสำคัญเป็นอย่างมาก ทั้งเนื้อหาและความตั้งใจ ของชื่อบนป้ายร้านค้าเหล่านั้นไม่ใช่แค่รูปลักษณ์ รูปแบบ หรือวัสดุที่เห็นเพียงภายนอก สิ่งที่สำคัญของป้ายคือข้อความบนป้าย โดยเฉพาะป้ายร้านค้า ของคนไทยเชื้อสายจีนนิยมใช้ชื่อ (แซ่) ในการตั้งชื่อร้าน เพื่อเป็นการบ่งบอกต้นกำเนิด ที่มาของวงศ์ ตระกูล และเป็นข้อมูลสะท้อนเชิงภาษาประวัติศาสตร์ชาวไทยเชื้อสายจีน โดยระบบชื่อและตระกูลแซ่ สิ่งเหล่านี้เป็นคุณค่าทางประวัติศาสตร์ สะท้อนถึงความมุ่งมั่นและความอดทน ชาวจีนกับการค้าเป็น ของคู่กันมาแต่ไหนแต่ไรเราจึงมักเห็นป้ายร้านค้าต่าง ๆ มีทั้งภาษาไทยและภาษาจีนแสดงอยู่ร่วมกัน บนป้ายร้านค้า

จากความประทับใจที่ตั้งต้นดังกล่าวทำให้ข้าพเจ้าได้ทบทวนตนเองกับสิ่งมีอยู่ และพบเห็น วัตถุประสงค์วัฒนธรรมที่มีได้เป็นเพียงวัตถุประสงค์แห่งความหมายและเรื่องราวมากมาย ความรู้สึกประทับใจ ความรัก กลิ่นอายของวัตถุประสงค์และวัฒนธรรมฝังอยู่ในตนเอง ข้าพเจ้าจึงเกิดแรงบันดาลใจในการสร้างสรรค์ ผลงานที่แสดงออกถึงการผสมผสาน กลมกลืนเข้าหากัน โดยการประกอบสร้างขึ้นของวัฒนธรรมทั้งสองในรูปแบบใหม่ เพื่อสื่อสารถึงพหุวัฒนธรรมที่มีอยู่ร่วมกันในรูปแบบร่วมสมัย เกิดเป็นวิทยานิพนธ์ ชุด “นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม”

### **ทัศนคติที่เกี่ยวกับการสร้างสรรค์**

เชื้อชาติจีนเป็นชนกลุ่มหนึ่งที่มีประวัติศาสตร์กับสังคมไทยมาอย่างยาวนาน ในสังคมไทย เป็นสังคมพหุวัฒนธรรม เมื่อมีชนหลายเชื้อชาติอาศัยอยู่ร่วมกัน การสร้างวัฒนธรรมผสมเฉพาะถิ่นก็ได้กำเนิดขึ้น บรรพบุรุษของข้าพเจ้าได้อพยพเข้ามาตั้งรกรากถิ่นฐานและสร้างครอบครัวในประเทศไทย วัฒนธรรมจีนนั้นจึงได้แทรกซึมอยู่ในสิ่งรอบกายของข้าพเจ้า ทั้งการใช้ชีวิต ความเชื่อ ประเพณี วิถีปฏิบัติ อาหารการกิน รวมไปถึงความรู้สึกภายในของตัวเอง ความประทับใจจากสิ่งรอบตัวนั้นได้สร้างตัวตนของข้าพเจ้าขึ้นมาโดยมีรูปแบบสีสน เอกลักษณ์เฉพาะที่งดงาม ถูกผสมผสานเข้ากับความเป็นไทย

### **อิทธิพลจากความแปรเปลี่ยนทางวัฒนธรรม**

มนุษย์เป็นสัตว์สังคมที่ปรับตัวเพื่อความอยู่รอดตลอดเวลา โดยทั่วไปของสังคมซึ่งอยู่ในสภาพที่เปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ โดยความหมายของการเปลี่ยนแปลงเพื่อเราพิจารณาในลักษณะของการเปรียบเทียบความแตกต่างของสิ่งๆ หนึ่งในเวลาต่างกัน การเปลี่ยนแปลงจึงเกี่ยวข้องกับเวลา หมายความว่า การเปลี่ยนแปลงทางสังคมและวัฒนธรรมถ้าเราพิจารณาในแง่การเปรียบเทียบความแตกต่างของสังคมและวัฒนธรรมหนึ่งในเวลาที่ผ่านไป การเปลี่ยนแปลงนั้นจะมีลักษณะค่อยเป็นค่อยไป การเปลี่ยนแปลงดังกล่าวจึงอาจเริ่มจากการเปลี่ยนแปลงในความสัมพันธ์ย่อย ๆ โดยทั่วไป ตัวอย่างเช่น ความเปลี่ยนแปลงความสัมพันธ์ระหว่างบิดามารดากับบุตร ความสัมพันธ์ระหว่างครูกับศิษย์ หรือ ความสัมพันธ์ระหว่างผู้น้อยกับผู้ใหญ่ และถ้าความสัมพันธ์ทั่ว ๆ ไป ที่กล่าวถึงนี้ได้มีการเปลี่ยนแปลงไปเรื่อย ๆ เป็นระยะเวลาขึ้น ก็อาจมีผลทำให้ความสัมพันธ์ที่เป็นแบบแผนหรือความสัมพันธ์ระดับโครงสร้างของสังคมจริง ๆ ถูกเปลี่ยนแปลงไปได้ ซึ่งก็ถือว่าได้มีการเปลี่ยนแปลงในระดับสถาบันแล้ว

การเปลี่ยนแปลงเริ่มต้นจากการเปลี่ยนแปลงในกลุ่มความสัมพันธ์ย่อย ๆ และขยายออก สู่กว้าง แสดงให้เห็นว่าในสังคมนั้นเกิดการแปรเปลี่ยนได้ตลอดเวลา โดยมีเงื่อนไขของเวลาและสิ่งรอบตัวเข้ามาเกี่ยวข้อง กล่าวคือ ในช่วงอายุหนึ่งเราอาจเห็นดีเห็นชอบกับบางสิ่ง พอเวลาผ่านไปหรือบริบททางสังคมได้เปลี่ยนไปความคิดของเราก็อาจจะเปลี่ยนแปลงตามสถานการณ์ต่าง ๆ และประสบการณ์ที่เราได้พบเจอทำให้เรามองเห็นมุมมองใหม่ ดังนั้นการเปลี่ยนแปลงทางวัฒนธรรมนั้นก็ส่งผลเช่นเดียวกัน

## อิทธิพลจากวัฒนธรรมที่ได้รับจากคนจีนในไทย

การอพยพของชาวจีนยุคแรกส่วนมากเป็นผู้ชาย เมื่อเข้ามาตั้งรกรากที่ไทยแล้วจะแต่งงานกับผู้หญิงไทยและกลายเป็นค่านิยมในสมัยนั้น ลูกหลานเกิดจากการแต่งงานข้ามเชื้อชาตินี้เรียกว่า "ลูกจีน" และสร้างครอบครัวมีลูกหลานกำเนิดเป็น คนไทยเชื้อสายจีน แต่ในสมัยกรุงรัตนโกสินทร์นี้ กระแสการอพยพเริ่มเปลี่ยนไปผู้หญิงจีนอพยพเข้ามาในสยามมากขึ้นจึงทำให้การแต่งงานข้ามเชื้อชาติลดลง<sup>1</sup> การผสมผสานทางวัฒนธรรมไทย-จีน นั้นจึงได้เข้ามามีบทบาทตั้งแต่มีคนจีนเริ่มมาอาศัยที่ประเทศไทย แต่ในสมัยกรุงรัตนโกสินทร์ผู้หญิงจีนอพยพเข้ามาในสยามมากเช่นกัน และส่วนมากมักดำรงชีพด้วยการค้าขายเป็นหลัก จึงก่อให้เกิดกลุ่มชาวไทยเชื้อสายจีนเพิ่มมากขึ้น ไทยกับจีนได้มีการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมกันในหลาย ๆ ด้าน เช่น การแต่งกาย วันสำคัญต่าง ๆ ของคนจีน ความเชื่อ อาหาร รวมไปถึง สินค้าต่าง ๆ ที่นำเข้ามาจากชาวจีน เริ่มมีการติดต่อกันมากขึ้น ภาษาก็เข้ามามีบทบาทเป็นสื่อกลางในการติดต่อสื่อสาร ทำมาหากิน กับสังคมภายนอก เมื่อชาวจีนอพยพเข้ามาอยู่ในไทยก็ได้นำวัฒนธรรมความเชื่อ ชีวิตความเป็นอยู่ ประเพณี วัฒนธรรมติดมาด้วย แม้ว่าชาวจีนมีความยึดมั่นในประเพณีจีนมาก เมื่อพวกเขาเข้ามาอาศัยในแผ่นดินไทยไปมาหาสู่กับชาวไทย ประกอบกับปัจจัยข้างต้น เราจึงได้พบการผสมผสานระหว่างชาวจีนและไทยที่มีอยู่หลายด้าน

## อิทธิพลจากการผสมกลมกลืนทางด้านการค้า

ชาวจีนได้ย้ายตลาดบ้านจีนจากประเทศจีนมาไว้ที่เยาวราชแถวสำเพ็ง จะมีร้านค้าเป็นย่านการค้าขายของจีนหมดทุกอย่าง บริเวณสำเพ็งครอบคลุมบริเวณตรอกบ้านพระยาอิศรานุภาพ สะพานหัน ศาลเจ้าเก่า กงสีลิ่ง (ราชวงศ์) วัดสามปลื้ม ตรอกเต้า ตรอกพระยาไกร ตรอกโรงกะทะ ตรอกอาจม ตลาดน้อย ตลาดวัดญวน ซึ่งก็คือบริเวณที่เรียกว่าเยาวราชเจริญกรุงในทุกวันนี้ บริเวณเหล่านี้จะสามารถหาซื้อของจีนได้หมดทุกชนิดตั้งแต่อาหารการกิน เครื่องนุ่งห่มเครื่องยาสมุนไพร รวมไปถึง ขนม รูป เทียน สำหรับกราบไหว้บูชาสิ่งศักดิ์สิทธิ์ จากข้อมูลชุดนี้จะเห็นได้ว่าไทยได้รับอิทธิพลทางด้านการค้าต่าง ๆ เข้ามาผสมกลมกลืนเรื่อยมาจนปัจจุบันแสดงความสัมพันธ์ที่มาอย่างยาวนาน

<sup>1</sup> วิกีพีเดีย, คนไทยเชื้อสายจีน, เข้าถึงเมื่อ 12 มกราคม 2564, เข้าถึงได้จาก <https://th.wikipedia.org/wiki/ไทยเชื้อสายจีน>



ภาพที่ 1 ถนนเยาวราชในอดีต แสดงให้เห็นการเข้ามาของวัฒนธรรมจีนที่ปะปนอยู่ เช่น ภาษาจีนบนป้ายร้านค้า ถ่ายเมื่อปี ค.ศ.1978 (พ.ศ. 2521)

ที่มา: ไข่นาทาวน์ เยาวราช. (2564). **ประวัติถนนเยาวราช Chinatown เมืองไทย**. เข้าถึงเมื่อ 12 มกราคม. เข้าถึงได้จาก [http://www.chinatownyaowarach.com/articles/42017685/ประวัติถนนเยาวราช\\_Chinatown\\_เมืองไทย](http://www.chinatownyaowarach.com/articles/42017685/ประวัติถนนเยาวราช_Chinatown_เมืองไทย)

การศึกษาข้อมูลด้านการพัฒนารูปแบบของป้ายร้านค้า ที่สามารถพบเห็นได้ในชีวิตประจำวันจากการลงพื้นที่และเอกสารออนไลน์พบว่า สิ่งสำคัญที่เติบโตมาพร้อมกับป้ายชื่อร้านและมีบทบาทอย่างมากต่อการสร้างอัตลักษณ์ คือ ตัวอักษรที่ปรากฏอยู่บนป้ายนั้น ๆ โดยการพัฒนาด้านรูปแบบวัสดุ ของป้ายร้านค้าที่พบเห็นในปัจจุบันนั้นสามารถแบ่งออกได้เป็น 5 ช่วง ดังนี้

1. ป้ายไม้ เริ่มต้นจากยุคแรกที่ป้ายร้านค้าทำจากวัสดุไม้ ลักษณะของป้ายในยุคนี้จะเน้นการแกะสลักไม้ขึ้นเป็นตัวอักษร โดยนำไม้มาเลื่อย ฉลุ ตัด และขัดผิวให้เป็นตัวอักษรก่อน จากนั้นค่อยนำมาประกอบกันเป็นชื่อร้าน ส่วนใหญ่นิยมทำตัวอักษรเป็นสีทอง แล้วติดลงบนพื้นไม้สีน้ำตาลเข้มหรือสีแดง

2. ป้ายเหล็ก ยุคถัดมาเป็นยุคที่เริ่มมีการใช้เหล็กเส้น (ทั้งแบบแบนและแบบกลม) มาตัดเป็นตัวอักษร ป้ายลักษณะนี้ไม่ค่อยได้รับความนิยมในหมู่อำนาจทั่วไป ส่วนใหญ่ถูกนำมาใช้เป็นป้ายบอกชื่อหน้าโรงภาพยนตร์ ป้ายในกลุ่มนี้จึงแทบจะไม่เหลือให้เห็นในปัจจุบัน

3. ป้ายพลาสติกและอลูมิเนียม เมื่อเทคโนโลยีการผลิตพัฒนาขึ้น สองวัสดุใหม่แห่งวงการอุตสาหกรรม คือ “พลาสติก” และ “อลูมิเนียม” ก็ได้ก้าวขึ้นสู่ความนิยม กลายเป็นวัสดุยอดนิยมของการออกแบบป้ายในช่วง 40-50 ปีที่ผ่านมา ข้อดีของป้ายสองชนิดนี้ คือ การที่มีราคาค่อนข้างถูกและผลิตได้ง่าย แต่ในขณะเดียวกัน ข้อด้อยก็คือขาดเสน่ห์ ความดึงดูดใจ (ไม่เหมือนป้ายสองชนิดแรก) อาจเพราะในยุคนี้มีการพัฒนา “แม่พิมพ์ตัวอักษร” ขึ้น จึงทำให้ป้ายต่าง ๆ มีรูปแบบตัวอักษรที่จำกัดอยู่ในกลุ่มเดียว มองไปร้านไหนก็จะเห็นตัวอักษรและสีสันทึ่ใกล้เคียงกัน โดยเฉพาะสียอดนิยมของป้ายพลาสติก คือ พื้นแดง-ตัวอักษรทอง ส่วนในป้ายอลูมิเนียมจะเน้นทำเป็นสีทองหรือโชว์พื้นผิวสีเงินตามสีของวัสดุ

4. ป้ายกล่องไฟติดฟิล์มโปร่งแสง รูปแบบของการทำป้ายเริ่มเปลี่ยนไปอีกครั้ง เมื่อเทคโนโลยีการพิมพ์พัฒนาขึ้นจนสามารถพิมพ์รายละเอียดทุกอย่างลงบนแผ่นฟิล์มโปร่งแสงได้ ในยุคนี้ผู้ผลิตสามารถสั่งพิมพ์แบบของป้ายได้โดยตรงจากคอมพิวเตอร์ จากนั้นก็นำไปติดตั้งในกล่องไฟที่ได้เตรียมขนาดไว้แล้ว วิธีการนี้ช่วยย่นระยะเวลาในการผลิตลงมาก แถมยังติดตั้งสะดวก จึงทำให้ป้ายชนิดนี้ก้าวขึ้นสู่ความนิยมอย่างรวดเร็ว และยังคงถูกใช้อย่างแพร่หลายในปัจจุบัน

5. ป้ายดิจิทัล ท้ายสุดกับป้ายดิจิทัลที่เริ่มต้นจากการนำเสนอเป็นตัวอักษรสีเดียว (และตัวอักษรจะวิ่งขึ้นลงหรือซ้ายขวาเท่านั้น) จากนั้นก็พัฒนาขึ้นเรื่อย ๆ จนมีวงจรคำสั่งผ่านระบบคอมพิวเตอร์ ทำให้สามารถใส่สีสันทึ่และภาพกราฟิกที่เคลื่อนไหวลงไปได้ ด้วยราคาของเทคโนโลยีและอุปกรณ์ที่ค่อนข้างแพง ป้ายดิจิทัลจึงยังไม่เป็นที่นิยมมากนัก ส่วนใหญ่จะถูกใช้เป็นป้ายส่งเสริมการขายแบบชั่วคราว<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> สุวิทย์ วงศ์จรีราวาณิชย์, พัฒนาการของ “ป้าย” และ “ตัวอักษร” พลังซ่อนเร้นของการสร้างแบรนด์, เข้าถึงเมื่อ 13 มกราคม 2564, เข้าถึงได้จาก <https://web.tcdc.or.th/en/Articles/Detail/พัฒนาการของ-ป้าย-และ-ตัวอักษร-พลังซ่อนเร้นของการสร้างแบรนด์>



ภาพที่ 2 ภาพถ่ายป้ายไม้ในย่านเยาวราช ถ่ายโดย นางสาวธมลวรรณ ลวพิมล  
ที่มา: ผู้วิจัย



ภาพที่ 3 ภาพถ่ายป้ายเหล็กในย่านเยาวราช ถ่ายโดย นางสาวธมลวรรณ ลวพิมล  
ที่มา: ผู้วิจัย



ภาพที่ 4 ภาพถ่ายป้ายพลาสติกในย่านตลาดร้อยปี สามชุก  
ที่มา: ผู้วิจัย



ภาพที่ 5 ภาพถ่ายป้ายอลูมิเนียมในย่านเยาวราช ถ่ายโดย นางสาวมลวรรณ ลวพิมพ์  
ที่มา: ผู้วิจัย





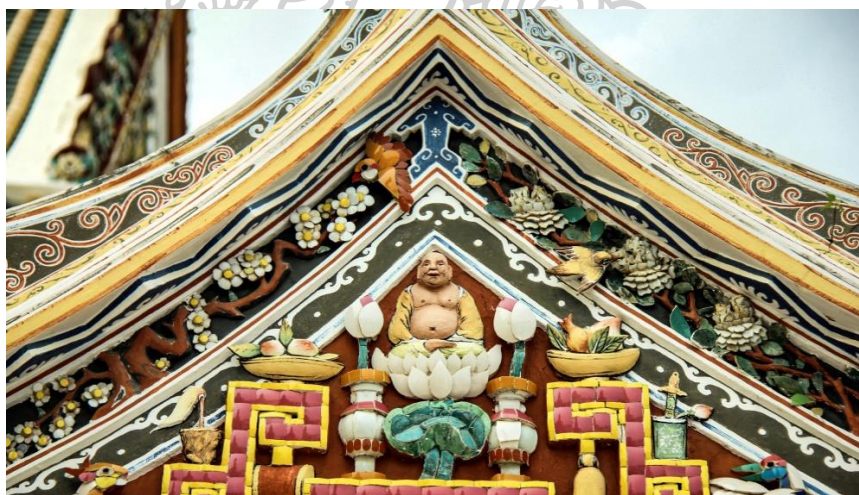
ภาพที่ 6 ภาพถ่ายป้ายกล่องไฟติดฟิล์มโปร่งแสงในย่านเยาวราช  
ที่มา: ผู้วิจัย



ภาพที่ 7 ภาพถ่ายป้ายแบบดิจิตอลในย่านเยาวราช  
ที่มา: Thai Project Supply. (2557). ป้ายแสดงราคาทองคำ. เข้าถึงเมื่อ 14 มกราคม. เข้าถึงได้จาก [http://www.thaiprojectsupply.com/?attachment\\_id=170](http://www.thaiprojectsupply.com/?attachment_id=170)

### อิทธิพลจากการผสมกลมกลืนทางด้านศิลปกรรม

ความงามของศิลปะจีนนั้นรายล้อมอยู่รอบตัว มีเอกลักษณ์เฉพาะมีสี่สี สวดลาย ที่งดงาม และชัดเจน ทั้งจากข้าวของเครื่องใช้ในครัวเรือน ประติมากรรม สถาปัตยกรรม ศาลเจ้า โรงเจ ประเทศไทย เริ่มมีการติดต่อค้าขายกับประเทศจีนตั้งแต่สมัยสุโขทัย โดยชาวจีนก็เข้ามาตั้งหลักปักฐานในเมืองไทย ตั้งแต่อยุธยา ประเทศไทยจึงได้มีวัฒนธรรมร่วมกับชาวจีนกลมกลืนเป็นเวลานาน หลักฐานที่เห็นได้ชัด ทั้งทางด้านจิตรกรรม ประติมากรรม และสถาปัตยกรรม มักจะพบเห็นศิลปะไทยผสมกับจีนในศาสนสถาน ที่สร้างขึ้นในสมัยรัชกาลที่ 3 พระบาทสมเด็จพระนั่งเกล้าเจ้าอยู่หัว เพราะช่วงนั้นเป็นช่วงที่มีการค้าขาย มากที่สุดกับชนชาติจีน ถึงขนาดที่พระองค์ได้รับฉายาว่าเป็นเจ้าสัว ซึ่งในช่วงนั้นจะมีชาวจีนอพยพเข้ามาตั้งถิ่นฐานในไทยจำนวนมาก โดยชาวจีนเหล่านี้มีส่วนสำคัญในการสร้างศาสนสถาน พื้นที่ใดที่ชาวจีนอาศัยอยู่ก่อนย่อมมีรูปแบบบ้านเรือนและศาสนสถานที่เป็นศูนย์กลางรวมใจของชาวจีน เช่น วัดจีน ศาลเจ้า และ โรงจิว หรือแม่กระทั่งในวัดไทย เราก็จะพบร่องรอยของสถาปัตยกรรมอยู่เหมือนกัน<sup>3</sup> โดยปรากฏหลักฐานความสัมพันธ์ของทั้ง 2 ชนชาติต่อเนื่องเรื่อยมา ศิลปะที่ได้รับอิทธิพลมาจากจีนถูกใช้ ประกอบและผสมผสานกับศิลปะไทยได้อย่างลงตัว ศิลปะจีนภายในวัดไทยแต่ละแห่งก็มีจุดเด่นและลักษณะ ที่สวยงามแตกต่างกันออกไป ตัวอย่างเช่น จิตรกรรมนูนต่ำเรื่องไซอิ๋วที่ซุ้มเจดีย์ ในวัดบวรนิเวศวิหาร



ภาพที่ 8 ภาพจิตรกรรมนูนสูง วัดบวรนิเวศวิหาร

ที่มา: แจ่มประตุ ดุจิตรกรรม. (2562). วัดบวรนิเวศวิหาร: พระเจดีย์. เข้าถึงเมื่อ 16 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <https://thaimna.wordpress.com/2019/06/01/วัดบวรนิเวศวิหาร-พระเจด/>

<sup>3</sup> CHinese Art, อิทธิพลศิลปะจีนในไทย, เข้าถึงเมื่อ 13 มกราคม 2564, เข้าถึงได้จาก <https://sites.google.com/site/silapajin/sarbay/xiththiphil-silpa-cin-ni-thiy>

1. ตุ๊กตาดำจีน ในวัดอรุณราชวราราม ตุ๊กตาดำจีน หรืออับเซา ที่วัดอรุณฯ มีความงดงามมาก เป็นรูปของบุคคลในประวัติศาสตร์ และเทพเซียนตามคติของศาสนาเต๋า พระอรหันต์ในคติพระพุทธศาสนา มหายาน รวมไปถึงสัตว์มงคลของจีนด้วย



ภาพที่ 9 ตุ๊กตาดำจีน

ที่มา: บ้านแสนสุข. (2564). วัดอรุณราชวราราม. เข้าถึงเมื่อ 16 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <http://www.bansansuk.com/travel/Wat%20Arun%20/>

2. เสามังกร หรือเสาประทีป ในวัดสุทัศนเทพวรารามราชวรมหาวิหาร เป็นเสาหินที่ประดับด้วยลวดลายมังกร ตามความเชื่อของจีนประดับไว้ เพื่อขับไล่สิ่งชั่วร้ายและเป็นสัตว์พาหนะของเทพเจ้า ยังเป็นเทพผู้ประทานน้ำและฝนอีกด้วย



ภาพที่ 10 เสามังกร วัดสุทัศนเทพวรารามราชวรมหาวิหาร

ที่มา: Good Life Update. (2561). ศิลปะจีนในวัดไทย ความต่างที่ลงตัวของสัตว์ระหว่างสองวัฒนธรรม. เข้าถึงเมื่อ 16 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <https://goodlifeupdate.com/healthy-mind/123741.html>

### 3. จิตรกรรมแกะสลักเรื่องสามก๊ก ในวัดพิชัยญาติการาม



ภาพที่ 11 จิตรกรรมแกะสลักเรื่องสามก๊ก

ที่มา: Good Life Update. (2561). ศิลปะจีนในวัดไทย ความต่างที่ลงตัวระหว่างสองวัฒนธรรม. เข้าถึงเมื่อ 16 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <https://goodlifeupdate.com/healthy-mind/123741.html>

#### อิทธิพลจากการออกแบบตัวหนังสือ

สมเด็จพระเจ้าน้องนางเธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ อัครราชกุมารี (1863-1947) เป็นผู้คิดค้น แบบอักษรไทยที่เรียกว่า รูปแบบสมเด็จพระเจ้าน้องนางเธอ เจ้าฟ้าจุฬาภรณวลัยลักษณ์ อัครราชกุมารี หรือ ที่เรียกสั้น ๆ กันว่า “แบบไทยนริศ” ซึ่งจะพบเห็นได้จากผลงานการออกแบบหัวปกหนังสือ ตาลปัตรบัตรของพระองค์ เป็นแบบเขียนที่นิยมกันมากจนถึงปัจจุบัน และยังพบอีกมากในใบประกาศนียบัตรหรือใบอนุญาตทางศาสนา ป้ายประกาศในเทศกาล และพิธีกรรมท้องถิ่น รวมถึงพบกันมากในป้ายตัวหนังสือไม่ไปจนถึงตัวอักษรอะคริลิก

การเขียนตัวหนังสือไทยนริศ นั้นรูปแบบคล้ายการนำริบบิ้นมาพับ จนมีการเรียกว่า “ตัวริบบิ้น” ทั้ง ๆ ที่การเขียนจะมีลักษณะการลากเส้นที่ละเส้นต่อกันจนเป็นตัวอักษร ซึ่งทำให้แบบไทยนริศมีระบบในการเขียนที่สามารถเผยแพร่และทำซ้ำได้ไม่ยาก โดยจะเขียนด้วยอุปกรณ์ปากแบนต่าง ๆ และถูกถ่ายทอดจากช่างฝีมือจากรุ่นสู่รุ่นทำให้มีการดัดแปลงและพัฒนารูปแบบออกไปมากมายตามช่างเขียนรุ่นหลัง มีการเพิ่มรายละเอียดในส่วนหัวหรือหางของตัวอักษรให้วิจิตรขึ้นบ้าง มีการปรับสัดส่วนให้พอมสูงหรืออ้วนหนาตามพื้นที่การใช้งานบ้าง จะเห็นได้จากการสำรวจหนังสือในยุคต่าง ๆ หลังจากนั้น และจากหนังสือรวบรวมแบบตัวอักษรประดิษฐ์การครูช่างยุคต่อมา รวมถึงตัวอักษรแกะสลักในสถานที่ราชการหลายแห่ง รวมทั้งป้ายชื่อห้างร้าน สถานที่ ในย่านเก่าแก่ จนถึงการพัฒนาเป็นฟอนต์อีกหลายรูปแบบสำหรับใช้ในคอมพิวเตอร์ จึงอาจคิดต่อได้ว่า “ตัวหนังสือแบบไทยนริศ” อาจเป็น

แบบตัวหนังสือตัวแรกและตัวเดียวที่มีเส้นทางการรับใช้ประชาชนคนไทยมาร่วม 130 ปี ตั้งแต่สถานะบนสุดจนล่างสุด ทำหน้าที่บันทึกและเป็นตัวแทนของเรื่องสำคัญระดับราชสำนักมาจนระดับป้ายราคาแผงผลไม้ ซึ่งเส้นทางดังกล่าวจึงเป็นสิ่งที่น่าสำรวจและเรียบเรียงขึ้นมา เพราะแบบตัวหนังสือหนึ่งตัวนั้นไม่ใช่แค่แบบตัวหนังสือหนึ่งตัว แต่มีเรื่องราวทางสังคม การเมือง วิถีชีวิต ประกอบและแวดล้อมการเดินทางเหล่านั้น<sup>4</sup>



ภาพที่ 12 ตัวอักษร “ไทยนริศ”

ที่มา: ภัทรวดี. (2555). ฝึกเขียนตัวอักษรไทยรูปแบบสมเด็จพระนริศฯ. เข้าถึงเมื่อ 26 มกราคม. เข้าถึงได้จาก [http://54540080pattharawadee.blogspot.com/2012/05/blog-post\\_6440.html](http://54540080pattharawadee.blogspot.com/2012/05/blog-post_6440.html)

### อิทธิพลจากศิลปิน

ศิลปะสมัยใหม่โดยนิยามนั้นหมายถึงศิลปะที่มีความท้าทาย ต่อต้านขนบทางศิลปะแบบประเพณีไม่ว่าจะเป็นในแง่ของเนื้อหาและรูปแบบหรือสื่อที่ใช้ ในแง่ของวัสดุที่ใช้ในการทำงานศิลปะ การหยิบใช้วัสดุจากท้องถิ่นที่เป็นวัสดุที่พบเห็นทั่วไปจนคุ้นชินตา นำมาจัดการให้อยู่ในรูปแบบที่แปลกไปจากที่เคยเป็นทำให้เกิดความหมายใหม่ตามความคิดและเจตนาของผู้สร้างสรรค์ ทำให้ผลงานเข้าถึงอารมณ์ความรู้สึก และทำให้ชวนสงสัยในสิ่งที่เคยเห็นในแบบที่ไม่เคยเห็น จึงเกิดการตั้งคำถามเพื่อค้นหาคำตอบ

<sup>4</sup> สันติ ลอรัชวี, แบบไทยนริศ: บนสู่ล่าง แคมสู่กว้าง, เข้าถึงเมื่อ 26 มกราคม 2564, เข้าถึงได้จาก <https://santivithee.design/portfolio/thai-naris-handwriting-script/>

## 1. มาร์แชล ดูว์ซ็อง (Marcel Duchamp)



ภาพที่ 13 ภาพผลงานศิลปะป็น มาร์แชล ดูว์ซ็อง “Bicycle Wheel”  
ที่มา: WIKIART Visual Art Encyclopedia. (2012). **Bicycle Wheel by Marcel Duchamp.**  
Accessed January 16, 2021. Available from <https://www.wikiart.org/en/marcel-duchamp/bicycle-wheel-1913>

อาจกล่าวได้ว่ามาร์แชล ดูซองป์ เป็นผู้เปิดแง่มุมของการใช้วัตถุสำเร็จรูปและวัสดุในชีวิตประจำวัน มาสร้างสรรค์งานศิลปะ แต่อีกด้านหนึ่งทำให้เปิดโลกการใช้วัสดุในการทำงานศิลปะอย่างไม่มีขีดจำกัด ในปี 1915 ด้วยการคิดค้นศิลปะแนวทางใหม่ที่เรียกว่า Readymades ซึ่งนำเอาวัตถุและข้าวของที่เราพบเห็นในชีวิตประจำวันมาทำให้กลายเป็นศิลปะ ด้วยการหยิบเอาของสำเร็จรูป วัสดุในชีวิตประจำวัน ที่หาซื้อได้ตามร้านค้าทั่วไปอย่างเช่น พลั่วตักหิมะ กรรงนก ที่วางขวดไวน์ แก้วอี ล้อจักรยาน เครื่องพิมพ์ดีด มาวางตั้งบนฐาน แล้วบอกว่ามันเป็นผลงานศิลปะโดยแทบจะไม่ได้ปรุงแต่ง

หรือเปลี่ยนแปลงอะไรเลย ซึ่งนับเป็นแนวคิดที่ท้าทายขนบของศิลปะอย่างห้าวหาญ ดังนั้นแนวคิด Readymades จึงแสดงให้เห็นว่า สิ่งใดก็ตามที่ศิลปินเห็นว่ามีคุณค่าพอที่จะเป็นศิลปะ สิ่งนั้นก็สามารรถเป็นศิลปะได้

มาร์เซล ดูซองป์ เกิดวันที่ 28 กรกฎาคม ค.ศ. 1887 ที่แบล็งวิลล์-เครอวง ประเทศฝรั่งเศส และจากนั้นเขาได้ย้ายมาเป็นพลเมืองอเมริกันในปี ค.ศ. 1955 เขาได้เติบโตมาในครอบครัวที่มีสมาชิกในบ้านมีความเป็นศิลปินภายในตัวสูง ครอบครัวของดูว์ซ็องชอบที่จะเล่นหมากรุก วาดภาพ ทำดนตรี และในตอนอายุ 10 ขวบ เขาได้เดินตามรอยพี่ชายของเขา เมื่อเขาออกจากบ้านและเริ่มศึกษาที่โรงเรียนปีแยร์-กอร์แนย์ (Lycée Pierre-Corneille) และได้รับรางวัลทางการวาดภาพศิลปะจากคุณครูของเขาที่พยายามจะกั้นเด็กนักเรียนให้ออกจากศิลปะในลัทธิประทับใจ (impressionism) ลัทธิประทับใจยุคหลัง (post-impressionism) และอิทธิพลจำพวกอวอง-การ์ด (avant-garde) อื่น ๆ<sup>5</sup>



ภาพที่ 14 ภาพผลงานศิลปิน มาร์เซล ดูว์ซ็อง “Fresh window”

ที่มา : Google Arts & Culture. (2021). **Fresh window by Marcel Duchamp**. Accessed January 18, 2021. Available from [https://artsandculture.google.com/asset/fresh-window-marcel-duchamp/MwHOZFW-s\\_DQ4Q?hl=th](https://artsandculture.google.com/asset/fresh-window-marcel-duchamp/MwHOZFW-s_DQ4Q?hl=th)

<sup>5</sup> วิกีพีเดีย, มาร์เซล ดูว์ซ็อง, เข้าถึงเมื่อ 22 มกราคม, เข้าถึงได้จาก [https://th.wikipedia.org/wiki/มาร์เซล\\_ดูว์ซ็อง](https://th.wikipedia.org/wiki/มาร์เซล_ดูว์ซ็อง)

## 2. เฮาเม่ เพนซ่า (Jaume Plensa)



ภาพที่ 15 บางกอก ไชล์ ประติมากรรมสื่อผสม (เฮาเม่ เพนซ่า, Jaume Plensa)

ที่มา: Positioning. (2560). สัมผัส 'บางกอก ไชล์' ประติมากรรมระดับโลก ณ โครงการมหานคร. เข้าถึงเมื่อ 13 มกราคม. Available from เข้าถึงได้จาก <https://positioningmag.com/1145639>

เฮาเม่ เพนซ่า เกิดในปี 1955 ในบาร์เซโลนา และได้เข้าเรียนที่ Llotja School of Art and Design and at the Sant Jordi School of Fine Arts เขาเป็นศิลปินและนักประติมากรรมระดับโลกชาวสเปน ซึ่งมีความสนใจในศิลปะร่วมสมัย เฮาเม่ เพนซ่า เคยเป็นอาจารย์ที่ École nationale supérieure des Beaux-Arts ในปารีส และให้ความร่วมมือกับ School of Art Institute of Chicago ในฐานะศาสตราจารย์รับเชิญ และเขายังได้รับการบรรยายและหลักสูตรมากมายที่มหาวิทยาลัยพิตซเบิร์ก และสถาบันทางวัฒนธรรมทั่วโลก

ผลงานที่โดดเด่นของเขาคือ ประติมากรรมตัวอักษรที่แสดงถึงความสัมพันธ์ระหว่างคำพูด สัญลักษณ์ และร่างกายของมนุษย์ โดยเขาเริ่มพัฒนาผลงานมาสเตอร์พีซชุดนี้ขึ้นเป็นครั้งแรกในปี 2529 ด้วยเหล็กหล่อเป็นตัวอักษรโดคัทในลักษณะนูน ประกอบเป็นรูปร่างมนุษย์ได้ผ่านการออกแบบและพัฒนาหลายครั้ง โดยมีการปรับเปลี่ยนใช้วัสดุที่ หลากหลาย อาทิ เงิน ทองแดง และเหล็ก ปัจจุบันมี ประติมากรรมตัวอักษรของเพนซ่าตั้งอยู่ตามสถานที่ สำคัญ ๆ ทั่วโลก อาทิ Ocean Financial Centre



ที่ลิงคโพร และ Yorkshire Sculpture Park ประเทศ อังกฤษ ด้วยความสนใจส่วนตัวของศิลปินในลักษณะทางชีวภาพของภาษา ผลงานของเขาจึงประกอบด้วยตัวอักษรมากมายที่ประกอบขึ้นรวมกันเป็นร่างกายมนุษย์ ในลักษณะทำนองเช่นเข้าหรือคุกเข่ามองท้องฟ้า สื่อถึงจิตวิญญาณของมนุษย์ที่มีร่วมกัน<sup>6</sup>

จากการศึกษา ศิลปินทำงานสร้างสรรค์งานประติมากรรมที่มีตัวอักษรเป็นหลัก แต่ละตัวคือสัญลักษณ์ที่สื่อถึงธรรมชาติความหลากหลายของภาษา รูปทรงมนุษย์สื่อถึงความหวัง ความงามและความเปราะบางอันหนึ่งอันเดียว ในขณะที่ส่วนของใบหน้าและบริเวณขาทั้งสองข้างนั้นเว้าหายไปสื่อถึงการเปิดรับท่ามกลางกรอบประเพณีที่แบ่งแยกมนุษย์ให้ออกจากกัน ซึ่งสอดคล้องกับวัตถุประสงค์และรูปแบบงานสร้างสรรค์ของตนเอง ข้าพเจ้าได้ศึกษาผลงานของศิลปินรูปแบบงานประติมากรรมที่มีขนาดใหญ่เกินจริง (oversize) สร้างความปะทะสายตาเมื่อพบเห็น และการแทนที่รูปทรงด้วยตัวหนังสือที่หลากหลาย ผลงานจึงเป็นแรงบันดาลใจในการสร้างสรรค์ผลงานที่แสดงออกถึงวัตถุประสงค์ทางวัฒนธรรมไทย – จีน ที่ยังหลงเหลือและพบเห็นได้ชัดเจนอย่างป้ายร้านค้าในปัจจุบัน ซึ่งถูกแทนที่ด้วยความคิดคำนึงของคนรุ่นใหม่ที่เปลี่ยนไปตามยุคสมัยต่อวิถีปฏิบัติในปัจจุบัน เกิดเป็นแรงบันดาลใจทางด้านรูปแบบให้แก่ข้าพเจ้าเป็นอย่างมาก

อิทธิพลทั้งหมดที่ได้กล่าวมาข้างต้นล้วนเป็นปัจจัยหลักที่สำคัญและได้ส่งผลต่อความรู้สึกของข้าพเจ้าทั้งสิ้น ศิลปะ วัฒนธรรม การค้า การผสมกลมกลืนทั้งหลายนั้น ล้วนแต่เป็นสิ่งที่ชีวิตประจำวันที่ได้พบเจอและซึมซับเข้าไปในตัวเองแบบไม่รู้ตัว ได้หล่อหลอมจนกลั่นออกมาเป็นความประทับใจ ความรู้สึกนึกคิด ความหลุ่มหลง ความรัก ในบรรยากาศและอารมณ์ของข้าวของต่าง ๆ ทั้งในอดีตและปัจจุบัน ที่มีกลิ่นอายเฉพาะตัว แสดงเอกลักษณ์ชัดเจน ข้าพเจ้าได้ซึมซับสิ่งเหล่านั้นผสมผสานอยู่ภายในและกลั่นกรอง สร้างสรรค์ออกมาเป็นผลงานวิทยานิพนธ์

<sup>6</sup> 40Plus, ประติมากรรม ‘บางกอก โชล’ จุดเช็คอินและเซลฟีแห่งใหม่, เข้าถึงเมื่อ 13 มกราคม 2564, เข้าถึงได้จาก <https://40plus.posttoday.com/lifestyle/13623/>

### บทที่ 3

## การกำหนดรูปแบบ เทคนิค และวิธีการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์

ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวนิยาย: อัตลักษณ์ผสม” ชุดนี้ นำเสนอเรื่องราวของวัฒนธรรมจีนที่ผสมผสาน กลมกลืน เข้ากับวัฒนธรรมไทยอย่างลงตัว แสดงถึงความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน เปรียบเสมือนกับสิ่งที่อยู่ภายในตัวตนของข้าพเจ้าเอง สิ่งเหล่านี้เป็นสิ่งที่หล่อหลอมและเป็นสิ่งที่ผูกพันมาตั้งแต่เด็กจนโต ข้าพเจ้าพบเห็นและหยิบยักวิถีทางวัฒนธรรมเหล่านี้ มาเป็นแรงบันดาลใจในการสร้างสรรค์ผลงาน ซึ่งประกอบไปด้วย ตัวหนังสือจากคำบนป้ายร้าน คำมงคล หรือคำอวยพรต่าง ๆ ที่มีกลิ่นอายและได้รับอิทธิพลมาจากวัฒนธรรมจีน

### วิธีการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์

#### 1. การค้นคว้าหาข้อมูล

##### 1.1 การค้นคว้าหาข้อมูลภาคสนาม

เรื่องราวที่มาจากวิถีชีวิตและสิ่งรอบตัว ข้าพเจ้าได้ลงพื้นที่จริงเพื่อศึกษาข้อมูลภาคสนาม ได้แก่ ย่านชุมชนที่พักอาศัยของชาวไทยเชื้อสายจีน ร้านค้า ศาลเจ้า โรงเจ และบุคคลภายในครอบครัว พบปะพูดคุยกับคนในพื้นที่ เพื่อทำการเก็บข้อมูลจากเรื่องราวภายในที่บ่งบอกถึง ที่มา การเดินทาง ที่มีความหมายและความผูกพันกับคนไทยเชื้อสายจีนในเมืองไทย รวมไปถึงประวัติศาสตร์ และศิลปะที่ปรากฏในพื้นที่ต่าง ๆ เอกลักษณะเฉพาะของสังคมคนไทยเชื้อสายจีนในไทย และนำข้อมูลเหล่านี้มากลับกรองเพื่อประกอบในผลงานสร้างสรรค์

##### 1.2 การค้นคว้าหาข้อมูลจากเอกสาร

การศึกษาหาข้อมูลด้านเอกสารนั้นมีความสำคัญและจำเป็นอย่างมาก ข้าพเจ้าศึกษาข้อมูลด้านเอกสารจากหนังสือและบทความทางอินเทอร์เน็ตในด้านประวัติศาสตร์ ความสำคัญ อิทธิพลที่ได้รับเข้ามาจากจีนเมื่อคนจีนอพยพเข้ามา อีกทั้งข้าพเจ้าได้ศึกษาและให้ความสนใจในเรื่องราวของวัสดุที่หยิบมาใช้ในการสร้างสรรค์ ลวดลาย สีสันทัน ที่เป็นเอกลักษณ์เฉพาะของศิลปะวัฒนธรรมจีน เพื่อนำมาพัฒนาในการสร้างสรรค์ผลงาน

#### 2. การวิเคราะห์ข้อมูล

เมื่อได้ทำการค้นคว้าหาข้อมูลทั้งทางด้านเนื้อหาและการลงพื้นที่ ที่มีความเกี่ยวข้องเชื่อมโยงกับการสร้างสรรค์ผลงาน จากนั้นทำการเรียบเรียงข้อมูลและนำมากลับกรอง หาความเป็นไปได้ในการสร้างสรรค์ผลงาน และหาความสัมพันธ์กันระหว่างเนื้อหาเรื่องราวและวัสดุที่นำมาใช้ เพื่อนำมาใช้

สำหรับการสร้างสรรค์ผลงานให้ออกมาตรงกับความคิดและจินตนาการของข้าพเจ้าเอง และเพื่อพัฒนาผลงานต่อไปในอนาคต

### 3. การสร้างแบบภาพร่าง

“เมื่อจินตนาการสร้างจินตภาพภายในใจขึ้นจากจินตภาพภายนอก หรือจากการกระตุ้นของประสบการณ์ภายในก็ตาม จินตภาพภายในที่เกิดขึ้นนี้ จะได้รับการถ่ายทอดออกมาเป็นรูปร่างในงานวาดเส้น ในภาพร่างองค์ประกอบ หรือในแผ่นภาพที่ศิลปินใช้สร้างงานโดยตรง งานร่างขั้นนี้จะมี ความหมายมากกว่าจินตภาพที่เป็นต้นกำเนิดของจินตนาการ และจะเป็นจุดบันทึกลงใจให้ศิลปิน จินตนาการต่อเพื่อสร้างจินตภาพภายในที่สมบูรณ์ขึ้น แล้วพัฒนาและถ่ายทอดออกมาเป็นภาพ ร่างหรือ เป็นงานศิลปะอีกขั้นหนึ่ง กระบวนการนี้จะดำเนินต่อไปจนจินตนาการสิ้นสุดลง และได้จินตภาพที่ สมบูรณ์ตามความปรารถนาของศิลปินในผลงานศิลปะที่สร้างเสร็จแล้วนั้น”<sup>1</sup>

จากการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้ศึกษาเพื่อ ค้นหาความสัมพันธ์ด้านเรื่องราวและรูปแบบของ ผลงาน ประกอบกับการเลือกวัสดุที่นำมาใช้ในการสร้างสรรค์ กำหนดขนาดและรูปทรง ประมวลผล ภาพจากจินตนาการให้ออกมาเป็นรูปธรรมและริเริ่มการสร้างแบบภาพร่าง 2 มิติ จากโปรแกรม Photoshop หลากหลายชิ้น เพื่อหาขั้นที่สมบูรณ์ที่สุดก่อนจะเริ่มสร้างสรรค์ผลงานจริง

### 4. การประมวลความคิดเชิงทัศนศิลป์

จากการประมวลผลทั้งในด้านข้อมูล เนื้อหา เรื่องราว และวัสดุ เพื่อทำการสร้างสรรค์จาก แบบภาพร่างสู่การสร้างผลงานจริง ศึกษาลักษณะความเป็นจริงทางกายภาพของวัตถุ สิ่งของ สถานที่ บรรยากาศภายใน เพื่อให้เกิดความเข้าใจอย่างลึกซึ้ง ซึมซับอารมณ์ความรู้สึกของสิ่งต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง กับการสร้างสรรค์ นำสิ่งเหล่านั้นมาประมวลผลสร้างเป็นรูปทรงและแต่งเติมจินตนาการเข้าไป ผสมผสาน อย่างลงตัวให้ตรงความต้องการและสื่ออารมณ์ความรู้สึกผ่านผลงานสื่อผสมได้อย่างแท้จริง และใช้ การจัดองค์ประกอบตามทัศนธาตุในผลงาน มาสร้างสรรค์ในผลงาน ดังต่อไปนี้

4.1 เส้น (Line) เส้นเป็นพื้นฐานของโครงสร้างสิ่งต่าง ๆ เส้นนั้นแสดงความรู้สึกได้ ทั้งด้วยตัวของมันเอง และด้วยการสร้างเป็นรูปทรงต่าง ๆ ขึ้น<sup>2</sup> ข้าพเจ้านั้นใช้ตัวหนังสือภาษาไทยที่มี รูปร่างคล้ายภาษาจีนเป็นสื่อหลักในการสร้างสรรค์งาน เพื่อแสดงความงามของภาษา และตัวหนังสือ ในรูปร่างต่าง ๆ ที่แตกต่างกันออกไป ใช้เส้นรอบนอกทางกายภาพของวัตถุเรียงต่อกันไปตามความรู้สึก และทัศนคติส่วนตัวแสดงความรู้สึกที่เกิดจากทิศทางของเส้น เพื่อค้นหาความเป็นไปได้ในรูปแบบที่ ต่างจากเดิม

<sup>1</sup> ชลุด นิมเสมอ, องค์ประกอบของศิลปะ, (กรุงเทพฯ: อมรินทร์, 2553), 44.

<sup>2</sup> เรื่องเดียวกัน, 47.

4.2 รูปทรง (Form) รูปทรงที่แสดงออกของผลงานในแต่ละชิ้นนั้นเกิดขึ้นจากรูปทรงของตัวอักษร มีการหยิบยกวัตถุที่บ่งบอกถึงเวลา ประกอบกับอารมณ์ความรู้สึกที่เกิดขึ้นของข้าพเจ้าเข้าร่วมด้วย แสดงออกมาเป็นงานผลสร้างสรรค์ โดยโครงสร้างทั้งหมดของผลงานสร้างสรรค์ที่ปรากฏให้เห็น มีทั้งส่วนกว้าง ส่วนยาว ส่วนหนาหรือลึก มีเนื้อที่ภายใน มีปริมาตร และมีน้ำหนัก

4.3 สัดส่วน (Proportion) การจัดสัดส่วนในตัวงานมีความสำคัญ คือการจัดขนาดรูปทรง พื้นที่ ให้มีความสัมพันธ์กัน อิงความเป็น เอกภาพ ดุลยภาพ ความขัดแย้ง และความเด่นตามรูปแบบของงานสร้างสรรค์ที่ต้องการสื่อ เพื่อหาความสัมพันธ์ที่สมส่วนกันระหว่างขนาดของตัวอักษร และกลมกลืนกันด้วยทัศนธาตุทั้งหลาย

4.4 สี (Color) สีในงานเป็นส่วนประกอบที่สำคัญกับสร้างสรรค์ผลงาน โดยโทนสีที่ใช้ในการสร้างสรรค์จะแสดงออกถึงความรู้สึกและกลิ่นอายของวัฒนธรรมจีนเป็นหลัก สีที่นิยมและพบเห็นได้บ่อยสุดจะเป็นสีแดง เพราะสีแดงนั้น มีความหมายแสดงถึง ความอบอุ่น พลังกำลัง ความเป็นสิริมงคล อำนาจบารมี และความกล้าหาญจึงกลายเป็นสีที่เปรียบเสมือนจิตวิญญาณของชาวจีน และอยู่ร่วมกับวัฒนธรรมประเพณีต่าง ๆ ของชาวจีนมาเป็นเวลานาน ส่วนสีเหลืองหรือสีทอง เป็นสัญลักษณ์ แทนธาตุดิน ซึ่งหมายถึง ความเป็นปึกแผ่นมั่นคง ทั้งในแง่ของอารมณ์ความรู้สึกและชีวิตความเป็นอยู่ ความเจริญรุ่งเรือง เป็นสีของจักรพรรดิจีน ในทางจิตวิทยา สีบอกถึงความบริสุทธิ์ กระปรี้กระเปล่า พลังแห่งความหวัง ความสดชื่น รื่นเริงบันเทิงใจและเมื่อนำมาเปรียบเทียบกับความหมายในเชิงของ ฮวงจุ้ย ก็พอจะทำให้เห็นว่าความสดชื่นรื่นเริง ความหวังเป็นสิ่งที่ทุกคนปรารถนา<sup>3</sup>

4.5 พื้นที่ว่าง (Space) ตัวหนังสือที่ถูกนำมาร้อยเรียงต่อกันจนเกิดรูปทรงใหม่ขึ้นมา จะมีพื้นที่ว่างระหว่างตัวอักษรนั้น ๆ แทรกแซงอยู่ในผลงานสร้างสรรค์ และมีพื้นที่จากอากาศในบริเวณโดยรอบโอบล้อมรูปทรงอยู่ ผลงานมีทั้งรูปแบบ 2 มิติ และ 3 มิติ พื้นที่ว่างเกิดจากระยะห่างของงานแต่ละชิ้นก็มีความสำคัญร่วมด้วย เพราะหากทว่าจัดวางไม่เหมาะสมอาจจะทำให้ผลงานไม่เกิดความเป็นเอกภาพและไม่สอดคล้องกัน

4.6 พื้นผิว (Texture) ตัวหนังสือที่ถูกทำมาจากไม้สัก ขัดมุมขอบ และทำสีทองผ่านระยะเวลาการใช้งานมาหลายสิบปี พื้นผิวของตัวหนังสือไม่เรียบเนียนเหมือนกับตัวหนังสือที่ถูกทำขึ้นใหม่ และตัวหนังสือที่ถูกสร้างด้วยโลหะ แสดงความแข็งแรง ทนนาน เน้นการใช้งานภายนอก ทรายสนิมและร่องรอยบนตัวหนังสือมันแสดงให้เห็นพื้นผิวของตัวหนังสือที่คงสภาพนั้นไว้ เพื่อบ่งบอกระยะทางและกาลเวลาของป้ายร้านค้า

<sup>3</sup> วิกิพีเดีย, **สีในวัฒนธรรมจีน**, เข้าถึงเมื่อ 3 กุมภาพันธ์ 2564, เข้าถึงได้จาก

## ขั้นตอนการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์

การสร้างสรรค์ต้องมีการวางแผนก่อนริเริ่มสร้างผลงานจริง จัดเตรียมวัสดุอุปกรณ์ให้พร้อม และมีกระบวนการที่หลากหลาย ข้าพเจ้าให้ความสำคัญการกับการลงพื้นที่เพื่อมองหาวัตถุ วัสดุที่เหมาะสมและส่งเสริมเข้ากับตัวงาน การสร้างส่วนประกอบแต่ละส่วนมีความละเอียดอ่อน ในการสร้างผลงานจริงมักพบปัญหาเฉพาะหน้าให้แก้ไขเสมอต้องเตรียมรับมือกับปัญหาต่าง ๆ ที่ไม่เป็นไปตามแบบแผนที่วางไว้ จึงอาจมีการผัดเปลี่ยนไปจากแบบภาพร่างบ้างเล็กน้อย และอาจมีการเสริมเติมแต่งเพิ่มเติมตามความรู้สึกขณะสร้างสรรค์

### 1. การสร้างแบบภาพร่าง

เมื่อประมวลผลจากองค์ความรู้ที่ได้ศึกษามาผนวกกับจินตนาการ แล้วจึงเริ่มทำการสร้างภาพแบบร่างออกมาเพื่อที่ใช้เตรียมสำหรับการสร้างผลงานจริง ข้าพเจ้าสร้างแบบภาพร่างขึ้นมาหลากหลายรูปแบบและทดลอง ค้นหา ผสมผสาน ลดทอน ตัดต่อ จากภาพร่างหลาย ๆ ชิ้นเพื่อค้นหาชิ้นที่ลงตัว นำมาใช้สำหรับขยายเป็นผลงานจริง การสร้างแบบภาพร่างจึงมีความสำคัญกับตัวงานเป็นอย่างมาก เป็นการกำหนดทิศทาง โทนสี และภาพรวมของตัวชิ้นงาน

### 2. การเตรียมวัสดุอุปกรณ์

การสร้างสรรค์ผลงานแต่ละชิ้น ได้มีการใช้วัสดุที่แตกต่างกันไปตามความหมายของชิ้นงาน อันดับแรกข้าพเจ้ากำหนดวัสดุที่เลือกมาใช้ในแต่ละชิ้นงานให้สอดคล้องกับตัวหนังสือที่นำมาใช้ ซึ่งมีทั้งตัวหนังสือที่ทำจากไม้ อะคริลิก และโลหะอลูมิเนียม หลังจากนั้นเริ่มลงพื้นที่ค้นหาวัสดุที่น่าสนใจรองรับกับแนวความคิดและผลงาน จัดเตรียมภาวหลากหลายชนิดที่ใช้สำหรับประกอบกับของวัสดุที่หลากหลาย

### 3. ขั้นตอนการทำสีตัวอักษรไม้

เมื่อวัดขนาดผลงานและทำขนาดแบบภาพร่างเสร็จเรียบร้อยแล้ว จึงทำการวางแผนขนาดตัวอักษรที่ต้องการใช้ในการสร้างผลงาน เขียนแบบเพื่อตัดไม้ตามขนาดอักษรที่ต้องการ เมื่อได้อักษรไม้ที่เหมาะสมกับการสร้างสรรค์งาน ข้าพเจ้าทำการขัด ลบมุม ของตัวหนังสือเพื่อสร้างมิติของตัวอักษร หลังจากนั้นใช้สีสเปรย์พ่นปิดสีไม้ให้ครบทุกด้าน รอจนให้แล้วทาเฟลกซ์สีเหลือง เตรียมพื้นก่อนปิดทองคำเปลว

### 4. ขั้นตอนการประกอบตัวหนังสือ

ในตัวผลงานนั้นประกอบไปด้วยตัวหนังสือคำต่าง ๆ ที่ถูกนำมาคลี่คลาย วางเรียงกระจายตามหลักทัศนธาตุและความรู้สึก ดังนั้นก่อนการติดตัวหนังสือลงบนวัสดุ จึงมีการวางแผนตามแบบภาพร่างที่ได้ทำไว้และปรับแก้ไขหน้างานอีกครั้งตามความเหมาะสมกับพื้นที่และพื้นผิวของวัสดุนั้น ๆ อาจมีการเปลี่ยนรูปแบบหรือสีไปจากภาพแบบร่างแต่ยังคงเทียบเคียงตามแบบที่ทำไว้อยู่ ขั้นตอนการติดตัวหนังสือไม้ ต้องทำความสะอาดพื้นผิวของวัสดุที่ทำมาติดและทำความสะอาดตัวหนังสือ เช็ดฝุ่น

ให้เรียบร้อยก่อนติดไม้เช่นนั้นอาจทำให้กาวไม่ยึดติดกับพื้นผิว ข้าพเจ้าได้วางตัวหนังสือและตรวจทานความเรียบร้อยครั้งสุดท้ายก่อนเริ่มติดกาวลงผลงาน

#### 5. ขั้นตอนการเก็บรายละเอียด

เมื่อภาพรวมของผลงานใกล้สมบูรณ์ ลองวางเชือกเพื่อตรวจทานความเรียบร้อย คุณภาพรวมของผลงานว่าได้แสดงออกมาตามความต้องการและเป็นไปตามแบบ ภาพร่างที่วางไว้หรือไม่ ตรวจทานความแน่นของกาวที่ติดไว้เพื่อกันผลงานเสียหาย หากมีข้อบกพร่องที่ต้องแก้ไขจะต้องรีบแก้ไขในขั้นตอนนี้ หากไม่ต้องแก้ไขอะไรก็ทำความสะอาดผลงานก่อนเตรียมส่ง



ภาพที่ 16 ภาพวัสดุอุปกรณ์ที่ใช้ในการสร้างสรรค์



ภาพที่ 17 แบบภาพร่างผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นอักษร-อัตลักษณ์ผสม”



ภาพที่ 18 ภาพตัวอย่างตัวหนังสือไม้ที่ใช้ในการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวัอักษร-อัตลักษณ์ ผสม”





ภาพที่ 19 ภาพขั้นตอนการทดลองวางเรียงตัวหนังสือไม้โดยอาศัยการประกบกันของเส้นที่เชื่อมต่อกัน  
ใช้ในการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นออักษร-อัตลักษณ์ผสม”



ภาพที่ 20 ภาพวัสดุที่ใช้ในการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวอักษร-อัตลักษณ์ผสม”





ภาพที่ 22 ภาพผลงานที่เสร็จสมบูรณ์

กระบวนการการกำหนดรูปแบบ เทคนิค และวิธีการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นออักษร : อัตลักษณ์ผสม” นี้ ข้าพเจ้าได้ถ่ายทอดมุมมองและนำเสนอเรื่องราวของวัฒนธรรมจีนที่ผสมผสาน เพื่อถ่ายทอดเอกลักษณ์เฉพาะตน นำข้อมูลทางวัฒนธรรมที่ได้สืบค้นประกอบกับจินตนาการ และประสบการณ์ สร้างสรรค์ผลงานผ่านทัศนธาตุ การจัดวางองค์ประกอบ การลดทอน คลี่คลาย โดยคำนึงถึงความสอดคล้องกันทั้งในด้านเนื้อหาและรูปแบบผลงานอยู่ตลอด รวมไปถึงการเลือกวัสดุที่นำมาใช้ในการสร้างสรรค์ การทำงานนั้นมีการแก้ปัญหาเฉพาะหน้าที่เกิดขึ้นขณะทำงานอยู่เสมอ อาจต้องมีการปรับเปลี่ยน ไม่ตรงตามแบบแผนที่วางไว้ แต่ต้องควบคุมภาพรวมของผลงานให้ออกมาไม่ผิดเพี้ยนมากเกินไปจากแบบภาพร่างของรูปแบบที่กำหนดไว้ ดึงความน่าสนใจของวัสดุให้ออกมาเกิดผลลัพธ์ตามที่ตั้งเป้าไว้ให้ได้มากที่สุด

## บทที่ 4

### การสร้างสรรคและการพัฒนาผลงานวิทยานิพนธ์

ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวนิพนธ์ : อัตลักษณ์ผสม” เป็นการพัฒนาผลงานสร้างสรรค์สืบเนื่องจากผลงานในชุดก่อนวิทยานิพนธ์ ข้าพเจ้าได้หยิบยกเรื่องราวของพหุวัฒนธรรม ไทย - จีน มาสร้างสรรค์เป็นผลงานศิลปะโดยอาศัยวิธีการประกอบสร้างจากตัวหนังสือให้คลี่คลายจากรูปแบบเดิมของคำที่ปรากฏอยู่ โดยอาศัยหลักทฤษฎีทางทัศนธาตุมาใช้ในการสร้างสรรค์ร่วมกับจินตนาการและความรู้สึกส่วนตัว ในกระบวนการสร้างสรรค์ผลงานที่ผ่านมาข้าพเจ้าได้พบเจออุปสรรคมากมาย ทั้งในด้านแนวความคิดที่ไม่ลงตัวมากนักและปัญหาทางด้านเทคนิควิธีการที่ยังพบข้อผิดพลาดอยู่ รวมถึงการจัดสรรเวลาในการทำงานนั้นก็มีผลอย่างมาก ต้องคอยมีการแก้ไขปรับปรุงผลงานเพื่อให้ออกมาเสร็จสมบูรณ์ตามระยะเวลาที่กำหนดไว้ ปัญหาที่เกิดขึ้นนั้นทำให้ข้าพเจ้าต้องใช้สติและความรอบคอบในการทำงานเพื่อก้าวผ่านอุปสรรค โดยข้าพเจ้าได้แบ่งวิธีการดำเนินการสร้างสรรค์เป็นช่วงระยะเวลา ดังนี้

#### การสร้างสรรคและพัฒนาผลงานระยะก่อนวิทยานิพนธ์

ผลงานช่วงก่อนวิทยานิพนธ์นี้ข้าพเจ้าทดลองสร้างสรรค์ผลงานด้วยเทคนิคที่หลากหลาย และมีการใช้วัสดุที่แตกต่างกันออกไปตามความเหมาะสมของชิ้นงาน ข้าพเจ้าริเริ่มการสร้างสรรค ลดทอนจากรูปแบบของป้ายร้านค้าที่มีทั้งภาษาไทยและจีนอยู่ร่วมกันแสดงความสัมพันธ์ของวัฒนธรรมทั้งสอง เนื่องจากเป็นเรื่องที่ใกล้ตัวและพบเห็นอยู่ในชีวิตประจำวันจนคุ้นชิน ผลงานในช่วงก่อนวิทยานิพนธ์นั้นเป็นช่วงทดลองและปรับเปลี่ยนรูปแบบเพื่อค้นหาแนวทางและความเป็นไปได้ต่าง ๆ โดยมีผลงานบางส่วนที่ข้าพเจ้าได้ทดลองสร้างสรรค์ผลงานแสดงออกในรูปแบบ 3 มิติ ถอดคำสำคัญจากป้ายหรือคำมงคลโดยเลือกมาใช้เพียง 1 คำ เพื่อเป็นสื่อแทนความหมายทั้งหมด และมีผลงาน 2 มิติร่วมด้วย ค้นหาความเป็นไปได้ทางเทคนิคและวัสดุใหม่ที่ตัวเองไม่คุ้นชิน



ภาพที่ 23 ชื่อผลงาน “ฉันทเป็นคนไทยเชื้อสายจีน” ภาพผลงานในระยะก่อนนิทรรศน์ ชั้นที่ 1

ตารางที่ 1 ตารางแสดงการแยกองค์ประกอบการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ

Element of Art (องค์ประกอบทางทัศนศิลป์)	Principles of Design (หลักการออกแบบ)	Physical Materials (วัสดุทางกายภาพ)
- เส้นแนวนอน	- Balance / สมดุล	- ผลงาน 2 มิติ
- เส้นแนวตั้ง	- Scale / ขนาด	- ผลงาน 3 มิติ
- เส้นเฉียง	- Proportion / สัดส่วน	- กรอบไม้
- เส้นโค้ง	- Space / พื้นที่ว่าง	- ตัวหนังสือสีเหลืองภาษาไทย
- สี		- ผ้า
- พื้นที่ว่าง		- ไฟ
- กรอบ		
- รูปทรงของตัวอักษร		



ภาพที่ 24 ชื่อผลงาน “๑” ภาพผลงานในระยะก่อนวิทยานิพนธ์ ชั้นที่ 2

ตารางที่ 2 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ

Element of Art (องค์ประกอบทางทัศนศิลป์)	Principles of Design (หลักการออกแบบ)	Physical Materials (วัสดุทางกายภาพ)
<ul style="list-style-type: none"> <li>- เส้นโค้ง</li> <li>- สีแดง</li> <li>- พื้นที่ว่าง</li> <li>- รูปทรงของตัวเลข</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Scale / ขนาด</li> <li>- Proportion / สัดส่วน</li> <li>- Space / พื้นที่ว่าง</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ผลงาน 3 มิติ</li> <li>- โครงเหล็ก</li> <li>- ผ้า</li> <li>- ไฟ</li> <li>- ตัวเลข</li> </ul>



ภาพที่ 25 ชื่อผลงาน “ดี” ภาพผลงานในระยะก่อนวิทยานิพนธ์ ชั้นที่ 3

ตารางที่ 3 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ

Element of Art (องค์ประกอบทางทัศนศิลป์)	Principles of Design (หลักการออกแบบ)	Physical Materials (วัสดุทางกายภาพ)
<ul style="list-style-type: none"> <li>- รูปทรงของตัวอักษร</li> <li>- สีทอง</li> <li>- แสง สี น้ำหนัก</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Scale / ขนาด</li> <li>- Proportion / สัดส่วน</li> <li>- Space / พื้นที่ว่าง</li> <li>- Emphasis / การเน้น</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ผลงาน 3 มิติ</li> <li>- ทอง</li> <li>- ภาษาไทย</li> <li>- ประติมากรรมลอยตัว</li> <li>- ขนาดใหญ่</li> </ul>





ภาพที่ 26 ชื่อผลงาน “บรีบทใหม่จากตัวหนังสือบนป้ายร้านค้า ไทย-จีน” ภาพผลงานในระยะก่อน  
วิทยานิพนธ์ ชั้นที่ 4

ตารางที่ 4 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ

Element of Art (องค์ประกอบทางทัศนศิลป์)	Principles of Design (หลักการออกแบบ)	Physical Materials (วัสดุทางกายภาพ)
<ul style="list-style-type: none"> <li>- วงกลม</li> <li>- รูปทรงของตัวหนังสือ</li> <li>- พื้นที่ว่าง</li> <li>- สี</li> <li>- เส้น</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rhythm / จังหวะ</li> <li>- Movement / ความเคลื่อนไหว</li> <li>- Proportion / สัดส่วน</li> <li>- Space / พื้นที่ว่าง</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ผลงาน 2 มิติ</li> <li>- ไม้</li> <li>- ตัวหนังสือสีทอง</li> <li>- ภาษาไทย</li> </ul>

### การวิเคราะห์ผลงานระยะก่อนวิทยานิพนธ์

จากภาพผลงานในระยะก่อนวิทยานิพนธ์ข้างต้นจะเห็นได้ชัดเจนว่า การสร้างสรรค์ผลงานระยะก่อนวิทยานิพนธ์เป็นการทดลองและค้นหาความเป็นไปได้ระหว่างเรื่องราวและเทคนิควิธีการ ผลงานยังไม่มีคุณสมบัติลงตัวในตัวผลงานมากเท่าที่ควรจะเป็น โดยผลงานส่วนมากจะเป็นการพยายามจะพัฒนาไปสู่ 3 มิติ เริ่มจากการขึ้นโครงเหล็กตามรูปทรงที่ต้องการ นำมาหุ้มผ้าไหมจีน ใส่ไฟนีออน เปิดและปิดบางจุดเพื่อแสดงความไม่ต่อเนื่อง ขาดหายออกจากกัน และทำให้ไม่สามารถอ่านออก

เนื้อหาเรื่องราวในการสร้างสรรค์ผลงานในระยะนี้ยังไม่มีเนื้อหาหรือชุดข้อมูลมากพอ จึงไม่สามารถดึงเอกลักษณ์เฉพาะของคำที่เลือกมาใช้ได้ออกมาได้เท่าที่ควร จึงทำให้เนื้อหาเรื่องราวและตัวผลงานในระยะก่อนวิทยานิพนธ์นี้ยังไม่ไปในทิศทางเดียวกัน และยังมีติดกับรูปแบบ 3 มิติ มากเกินไป จนถึงผลงานชิ้นที่ 4 เริ่มมีการพัฒนาและวนกลับมาในรูปแบบ 2 มิติและทดลองต่อ เรียง ตัวอักษรไม้จากป้ายร้านค้าที่ได้มาโดยอาศัยหลักทัศนธาตุ เรียบเรียง ตามเส้นของตัวอักษรไหลต่อกันไป เกิดเป็นการพัฒนาเข้าสู่ผลงานวิทยานิพนธ์

ข้าพเจ้าพบกับปัญหาและอุปสรรคระหว่างการทำงานมากมายเนื่องจากไม่คุ้นชินกับเทคนิคมีการแก้ไขเฉพาะหน้าในการทำงานอยู่เสมอ ได้เรียนรู้วิธีการใหม่ ๆ และการหาความเชื่อมโยงระหว่างกระบวนการสร้างสรรค์กับเนื้อหาในตัวงาน โดยในผลงานชุดที่ผ่านมายังพบข้อผิดพลาดอยู่มากมาย เช่น เรื่องแนวคิดที่ยังไม่กระชับ ลึกซึ้งมากเพียงพอ และตัวข้าพเจ้าเองยังไม่มีความรู้สึกร่วมกับสิ่งที่นำมาสร้างสรรค์ผลงานจริง ๆ จึงไม่สามารถแสดงออกอย่างที่ต้องการได้ การจัดการกับวัสดุใหม่ ๆ ที่หยิบมาใช้ ปัญหาการติดตั้งผลงาน และการค้นหาข้อมูลเพิ่มเติมเพื่อนำมาส่งเสริมในงานสร้างสรรค์ ซึ่งปัญหาที่พบเจอเหล่านี้เป็นการเรียนรู้และเตรียมการรับมือในการแก้ปัญหา ทำความเข้าใจตัวเอง จนพัฒนามาเป็นผลงานสร้างสรรค์ในชุด “นวนิอักษร : อัตลักษณ์ผสม”

### การสร้างสรรค์และพัฒนาผลงานวิทยานิพนธ์

ช่วงเวลาระยะก่อนวิทยานิพนธ์ที่ผ่านมาข้าพเจ้าได้ทดลองและค้นหารูปแบบ เทคนิคและการแสดงออกทางทัศนศิลป์เรื่อยมา จนได้พัฒนามาสู่ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวนิอักษร : อัตลักษณ์ผสม”

งานชุดนี้เป็นผลงานที่ถูกพัฒนาต่อยอดมาจากผลงานในระยะก่อนวิทยานิพนธ์ โดยในการสร้างสรรค์และพัฒนาผลงานวิทยานิพนธ์ข้าพเจ้าได้มุ่งเน้นทำความเข้าใจถึงเนื้อหา เน้นประเด็นในจุดที่สำคัญมากขึ้น นำจุดที่บกพร่องจากงานชุดเก่ามาปรับปรุงแก้ไข จากผลงานที่ถูกจัดวางแยกชิ้นกันอาจยังไม่เพียงพอสำหรับปะทะอารมณ์ของผู้ชม ข้าพเจ้าจึงได้พัฒนาการจัดวางสำหรับชุดผลงานผสมผสานขนาดกัน มีทั้งผลงาน 2 มิติ และ 3 มิติ ใช้หลักทัศนธาตุในการสร้างสรรค์ สร้างพื้นที่ว่างและบรรยากาศโอบล้อมรอบผลงาน ดึงเอกลักษณ์ของวัตถุที่เลือกมาใช้ออกมาให้ได้เยอะที่สุดและสร้างผลงานให้ตอบสนองกับแนวความคิดตั้งต้นของการสร้างสรรค์

ผลงานชุด “นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม” ถูกปรับปรุงในด้านเนื้อหาและแนวความคิดให้ กระชับ ชัดเจน และสัมพันธ์ผลงานมากขึ้นกว่าผลงานในชุดก่อนวิทยานิพนธ์ มีการวิเคราะห์เนื้อหาและ มุ่งเน้นประเด็นสำคัญในตัวผลงาน กลับกรองนำมาแสดงออกในงานสร้างสรรค์ ดึงลักษณะเฉพาะของ ตัวอักษรที่หยิบมาใช้ โดยมีการใช้วัสดุที่หลากหลายหลากหลายตามความเหมาะสมของผลงานและการจัดวาง และ นำมาซึ่งการสร้างสรรคผลงานวิทยานิพนธ์จำนวน 1 ชุด ดังนี้



ภาพที่ 27 ภาพการติดตั้งผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม

### ชั้นที่ 1 ชื่อผลงาน “มั่งมีศรีสุข” (นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม)

ตัวงานชิ้นนี้ข้าพเจ้าได้สร้างสรรค์ผลงานขึ้นมาในช่วงวันขึ้นปีใหม่ของไทย ซึ่งคำว่ามั่งมีศรีสุข นั้นเป็นคำที่คุ้นชินและพบเห็นได้บ่อยทั้งในกลุ่มคนไทยและคนไทยเชื้อสายจีน ทุกเพศทุกวัย และเป็นคำที่ กลุ่มคนทุกชนชั้นสามารถใช้พูดเพื่อแสดงความหมายที่ดีต่อกัน คำว่า "มั่ง" หมายถึง มั่งคั่ง มากมี หรือ มากมาย "มี" หมายถึง รวย "ศรี" แปลว่า เจริญรุ่งเรือง การยกย่อง และ "สุข" บ่งบอกถึง ความสบายกาย สบายใจ แต่พอมื่อนี้ได้ถูกนำมาคลี่คลายออกจากการร้อยเรียงแบบเดิมแล้วนั้น ผู้คนส่วนมากก็ยังเข้าใจ และแปลความหมายของคำนี้ได้เหมือนแบบเดิมโดยไม่มีข้อสงสัย เพราะคำว่ามั่งมีศรีสุขนั้นค่อนข้างที่จะมี เอกลักษณ์ของคำที่แสดงออกมาอย่างชัดเจนแม้จะไม่ได้เรียบเรียงให้อ่านออก



ภาพที่ 28 ภาพผลงาน “มั่งมีศรีสุข” ส่วนหนึ่งจากผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม

วิเคราะห์ผลงาน “มั่งมีศรีสุข” ส่วนหนึ่งจากผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม

ตารางที่ 5 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ

Element of Art (องค์ประกอบทางทัศนศิลป์)	Principles of Design (หลักการออกแบบ)	Physical Materials (วัสดุทางกายภาพ)
<ul style="list-style-type: none"> <li>- รูปทรงสี่เหลี่ยม</li> <li>- รูปทรงของตัวหนังสือ</li> <li>- พื้นที่ว่าง</li> <li>- เส้น</li> <li>- น้ำหนัก</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rhythm / จังหวะ</li> <li>- Movement / ความเคลื่อนไหว</li> <li>- Space / พื้นที่ว่าง</li> <li>- Proportion / สัดส่วน</li> <li>- Space / พื้นที่ว่าง</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ผลงาน 2 มิติ</li> <li>- ช่องไม้</li> <li>- ตัวหนังสือสีทอง</li> <li>- ภาษาไทย</li> </ul>

ผลงานชิ้นนี้เป็นการคลี่คลาย ประโยค “มั่งมีศรีสุข” ประกอบตัวอักษรที่ทำจากไม้สัก ติดทองคำเปลว เรียบเรียงคำ ประกอบวางลงบนช่องลิ้นชักไม้ ภายใต้รูปทรงสี่เหลี่ยมผืนผ้า มีความกว้างยาว และมีความลึก สัดส่วนสัมพันธ์กัน จัดองค์ประกอบให้ตัวหนังสือเป็นจุดเด่นอยู่ตรงกลาง เป็นจุดรวมสายตา และสามารถอ่านออกได้แม้ไม่ได้เรียงเรียงตามแบบที่ถูกต้อง โครงสร้างหลักของงานชิ้นนี้จะ เป็นโน้ตสีของไม้ เพื่อดึงเอกลักษณ์ของวัสดุที่นำมาใช้

#### Content analysis

ขั้นที่ 1 เห็นอะไร: ผลงานจิตรกรรมสีผสม ตัวหนังสือสีทองถูกวางเรียงต่อกัน ช่องลิ้นชักไม้ พื้นที่ว่างระหว่างตัวอักษร สีสีนที่แสดงออกถึงความเป็นจีน นัยยะแฝง เส้นที่ต่อกันของตัวหนังสือ

ขั้นที่ 2 เข้าใจอะไร: คำมงคล เป็นการประกอบกันของตัวหนังสือเรียงต่อกันให้ไม่สามารถอ่านออกเป็น ได้เลยแต่เข้าใจ ชุดสีที่แสดงถึงวัฒนธรรมไทย-จีน

ขั้นที่ 3 บริบทแวดล้อม: การผสมกลมกลืนของวัฒนธรรมไทยจีน สังคมพหุวัฒนธรรม บริบทแวดล้อมของวัฒนธรรมไทยและจีนที่ถูกผสมผสานเข้าด้วยกัน

ชั้นที่ 2 ชื่อผลงาน “หน้าต่างบานที่ ๑ / หน้าต่างบานที่ ๒” (นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม)



ภาพที่ 29 ภาพผลงาน “หน้าต่างบานที่ ๑” และ “หน้าต่างบานที่ ๒” ส่วนหนึ่งจากผลงานวิทยานิพนธ์  
ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม

ผลงานชิ้นนี้ข้าพเจ้าได้สร้างตัวอักษรจากไม้ในสองรูปแบบ โดยมีทั้งตัวหนังสือที่แสดงเอกลักษณ์ความเป็นไทย และรูปแบบตัวหนังสือที่แสดงเอกลักษณ์ความเป็นจีน นำมาประกอบวางลงในบานหน้าต่างไม้ อาศัยการเรียงต่อกันของเส้นตัวอักษร ไหลไปเรื่อย ๆ อยู่ภายในช่องของหน้าต่าง ลวดลายจีนแต่ใช้ชิ้นส่วนของอักษรไทยเป็นส่วนประกอบ ซึ่งตัวหนังสือทั้งสองแบบนี้มีเอกลักษณ์ที่ค่อนข้างชัดเจนในตัวเอง ช่องหน้าต่างแบบจีน มีลูกกรงไม้ที่เรียงต่อกันจากอักษรไทย แต่ยังทำหน้าที่ทางความงามอย่างจีน

วิเคราะห์ผลงาน“หน้าต่างบานที่ ๑” และ “หน้าต่างบานที่ ๒” ส่วนหนึ่งจากผลงานวิทยานิพนธ์  
ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม

ตารางที่ 6 แสดงการแยกองค์ประกอบการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ

Element of Art (องค์ประกอบทางทัศนศิลป์)	Principles of Design (หลักการออกแบบ)	Physical Materials (วัสดุทางกายภาพ)
<ul style="list-style-type: none"> <li>- รูปทรงสี่เหลี่ยมพื้นผ้า</li> <li>- รูปทรงของตัวหนังสือ</li> <li>- พื้นที่ว่าง</li> <li>- เส้น , น้ำหนัก</li> <li>- สีแดง</li> <li>- พื้นผิว</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rhythm / จังหวะ</li> <li>- Movement / ความเคลื่อนไหว</li> <li>- Space / พื้นที่ว่าง</li> <li>- Proportion / สัดส่วน</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ผลงาน 2 มิติ</li> <li>- หน้าต่างไม้</li> <li>- ตัวหนังสือสีแดง</li> <li>- ตัวหนังสือไม้</li> <li>- ภาษาไทย</li> </ul>

ผลงาน 2 มิติ จำนวน 2 ชั้น มีตัวอักษรภาษาไทยร้อยเรียงอยู่ภายใต้รูปแบบลายกระบวนจีน  
ในช่องของบานหน้าต่างสี่เหลี่ยมพื้นผ้า โดยใช้ตัวอักษรไม้ขนาดเท่ากัน สร้างความสมดุลของตัวอักษร มี  
จังหวะการกระจายของตัวอักษรอยู่ทั่วทั้งภาพ พื้นที่ว่างระหว่างการประกอบกันของตัวหนังสือ  
เปรียบเสมือนช่องลมของบานหน้าต่างจีน

#### Content analysis

ชั้นที่ 1 เห็นอะไร: ผลงานจิตรกรรมสีผสม ตัวหนังสือสีแดง ตัวหนังสือไม้ หน้าต่าง 2 บาน  
พื้นที่ว่างระหว่างตัวอักษร นัยยะแฝง เส้นที่ต่อกันของตัวหนังสือ

ชั้นที่ 2 เข้าใจอะไร: เป็นการประกอบกันของตัวหนังสือเรียงต่อกันแต่ไม่สามารถอ่านออกเป็น  
คำใด ๆ ได้เลย การแสดงตัวตน ชุดสีที่แสดงถึงวัฒนธรรมไทย-จีน

ชั้นที่ 3 บริบทแวดล้อม: การผสมกลมกลืนของวัฒนธรรมไทยจีน สังคมพหุวัฒนธรรม  
บริบทแวดล้อมของวัฒนธรรมไทยและจีนที่ถูกผสมผสานเข้าด้วยกัน

### ขั้นที่ 3 ชื่อผลงาน “สะท้อน” (นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม)

ข้าพเจ้าได้นำรูปทรงของกระจกแปดเหลี่ยมตามความเชื่อของคนไทยเชื้อสายจีน ว่ากระจกนั้น จะสะท้อนพลังด้านลบ สิ่งไม่ดี ไม่ให้เข้าบ้าน ให้สะท้อนออกไป ซึ่งหมายถึงการดึงพลังแห่งความสมดุล ในธรรมชาติเข้าสู่สถานที่นั้น ๆ เพื่อเสริมโชคลาภ ความร่ำรวย และความมั่นคงปลอดภัยในชีวิต ข้าพเจ้า ใช้กระจกขนาดใหญ่เพื่อต้องการสร้างความปะทะกันให้กับผู้ที่พบเห็นและนำตัวอักษรไทย ที่มีหลากหลาย ร้อยเรียงอยู่ภายในรูปทรงของกระจกแปดเหลี่ยม สีสันทันและตัวหนังสือที่ปรากฏภายในงานนั้นแสดงกลิ่นอาย และความร่วมสมัยของวัฒนธรรมจีนที่เข้ามามีบทบาทในไทย เปรียบเสมือนเป็นการสะท้อนตัวตนของตนเอง



ภาพที่ 30 ภาพผลงาน “สะท้อน” ส่วนหนึ่งจากผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม  
วิเคราะห์ผลงาน “สะท้อน” ส่วนหนึ่งจากผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม



ตารางที่ 7 แสดงการแยกองค์ประกอบการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ

Element of Art (องค์ประกอบทางทัศนศิลป์)	Principles of Design (หลักการออกแบบ)	Physical Materials (วัสดุทางกายภาพ)
- เส้นแนวนอน - เส้นเฉียง - รูปทรงแปดเหลี่ยม - สี - พื้นที่ว่าง - กรอบ - รูปทรงของตัวอักษร	- Balance / สมดุล - Scale / ขนาด - Proportion / สัดส่วน - Space / พื้นที่ว่าง - Rhythm movement / จังหวะ - Pattern / รูปแบบ	- ผลงาน 2 มิติ - กระดาษ - กรอบไม้ - ตัวหนังสือสีเหลือง ,สีแดง , สีน้ำเงิน - ขนาด 120x120 ซม.

ต้องการนำเสนอผลงานจิตรกรรมสื่อผสม ที่สะท้อนความเป็นตัวตนที่ถูกผสมผสานโดยจัดองค์ประกอบให้ตัวหนังสือกระจายอยู่ทั่วทั้งภาพ โดยที่ขนาดของตัวอักษรเท่ากันทั้งหมดไม่มีจุดรวมสายตา สัดส่วนของพื้นที่ว่างและช่องว่างระหว่างตัวอักษรล้อมรอบในปริมาณเท่า ๆ กัน กระจายสัดส่วนของสีต่าง ๆ ทั่วทั้งภาพ สร้างความสมดุลให้กับภาพด้วยเส้นที่ขนานล่อไปกับตัวหนังสือ

#### Content analysis

ขั้นที่ 1 เห็นอะไร: ผลงานจิตรกรรมสื่อผสม ตัวหนังสือสีแดง สีเหลือง สีน้ำเงินถูกวางเรียงต่อกัน กระดาษทรงแปดเหลี่ยม กรอบไม้ พื้นที่ว่างระหว่างตัวอักษร สีสีนที่แสดงออกถึงความเป็นจีน นัยยะแฝง เส้นที่ต่อกันของตัวหนังสือ

ขั้นที่ 2 เข้าใจอะไร: เป็นการประกอบกันของตัวหนังสือเรียงต่อกันแต่ไม่สามารถอ่านออกเป็นคำใด ๆ ได้เลย การแสดงตัวตน ชุดสีที่แสดงถึงวัฒนธรรมไทย-จีน

ขั้นที่ 3 บริบทแวดล้อม: การผสมกลมกลืนของวัฒนธรรมไทยจีน สังคมพหุวัฒนธรรม บริบทแวดล้อมของวัฒนธรรมไทยและจีนที่ถูกผสมผสานเข้าด้วยกัน

#### ชั้นที่ 4 ชื่อผลงาน “ไม่มีชื่อ” (นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม)

งานชิ้นนี้ข้าพเจ้านำตัวอักษรที่ทำจากสแตนเลส มีความมันคง แข็งแรงในตัวเอง ใช้ตัวอักษรที่มีเอกลักษณ์แสดงความเป็นไทยและสีที่แตกต่างไปจากเดิม สร้างความรู้สึกแตกต่าง ชัดแย้ง แต่มั่นคงหนักแน่นและสามารถอยู่รวมกันกับงานชิ้นก่อนหน้านี้ได้อย่างลงตัว เสมือนกันกับอิทธิพลที่ได้รับวัฒนธรรมจีนที่พบเห็นได้ทั่วไปท่ามกลางสังคมไทยในปัจจุบัน โดยสีเขียวจากตัวอักษรบนป้ายนั้นได้มาจากป้ายคลินิกจักษุแพทย์ ซึ่งแสดงถึงการรับรู้ทางสายตา



ภาพที่ 31 ภาพผลงาน “ไม่มีชื่อ” ส่วนหนึ่งจากผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม

วิเคราะห์ผลงาน“ไม่มีชื่อ” ส่วนหนึ่งจากผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม

ตารางที่ 8 แสดงการแยกองค์ประกอบการการออกแบบและวัสดุทางกายภาพ

Element of Art (องค์ประกอบทางทัศนศิลป์)	Principles of Design (หลักการออกแบบ)	Physical Materials (วัสดุทางกายภาพ)
<ul style="list-style-type: none"> <li>- เส้นแนวนอน</li> <li>- เส้นเฉียง</li> <li>- สีเขียว</li> <li>- พื้นที่ว่าง</li> <li>- รูปทรงของตัวอักษร</li> <li>- น้ำหนัก</li> <li>- พื้นผิว</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Balance / สมดุล</li> <li>- Scale / ขนาด</li> <li>- Proportion / สัดส่วน</li> <li>- Space / พื้นที่ว่าง</li> <li>- Rhythm movement / จังหวะ</li> <li>- Pattern / รูปแบบ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- สแตนเลส</li> <li>- วัสดุสำเร็จ</li> <li>- ตัวหนังสือสีเขียว</li> <li>- ฟ็อนท์ทางการแพทย์</li> <li>- ขนาดแปรผันตามสถานที่</li> </ul>

ผลงานจิตรกรรมสื่อผสมชิ้นนี้เป็นกรนำวัสดุสำเร็จรูปเข้ามาใช้ในการสร้างสรรค์องค์ประกอบของตัวหนังสือมีขนาดเท่ากันนั้นหมด กระจายอยู่ทั่วพื้นที่ เมื่อพิจารณาจากผลงานแล้วจะเห็นได้ว่าพบทัศนธาตุทางทัศนศิลป์ ได้แก่ เส้น สี พื้นที่ว่าง รูปร่างรูปทรง ด้วยตัววัสดุที่เลือกมาใช้ให้ความรู้สึกถึงความแข็งแรง มั่นคงและสีที่แตกต่าง โดยความหมายของสีเขียวในวัฒนธรรมจีนมีความหมายเกี่ยวข้องถึงการเปลี่ยนแปลงไปในทางที่ดีขึ้น การเจริญเติบโต ความรุ่งเรือง และความสามัคคี ดึงดูดให้เป็นจุดสนใจจากงานชิ้นอื่น

#### Content analysis

ขั้นที่ 1 เห็นอะไร: ผลงานจิตรกรรมสื่อผสม ตัวหนังสือสีเขียว ความหนัก สแตนเลส พื้นที่ว่างระหว่างตัวอักษร นัยยะแฝง เส้นที่ต่อกันของตัวหนังสือ

ขั้นที่ 2 เข้าใจอะไร: ตัวหนังสือจากป้ายทางการแพทย์สื่อถึงการมองเห็น สีเขียวของตัวหนังสือมีความหมายเชื่อมโยงกับสีในวัฒนธรรมจีนแสดงถึงการเจริญเติบโต เป็นการประกอบกันของตัวหนังสือเรียงต่อกันแต่ไม่สามารถอ่านออกเป็นคำใด ๆ ได้เลย การแสดงตัวตน ความแข็งแรงหนักแน่น

ขั้นที่ 3 บริบทแวดล้อม: การผสมกลมกลืนของวัฒนธรรม สังคมพหุวัฒนธรรม บริบทแวดล้อมของวัฒนธรรมไทยและจีนที่ถูกผสมผสานเข้าด้วยกัน



ภาพที่ 32 ภาพรายละเอียดส่วนหนึ่งจากผลงานในวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อรรถลักษณะผสม



ภาพที่ 33 ภาพรายละเอียดส่วนหนึ่งจากผลงานในวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม



ภาพที่ 34 ภาพรายละเอียดส่วนหนึ่งจากผลงานในวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม



ภาพที่ 35 ภาพรายละเอียดส่วนหนึ่งจากผลงานในวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม



ภาพที่ 36 ภาพรายละเอียดส่วนหนึ่งจากผลงานในวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม



ภาพที่ 37 ภาพการติดตั้งผลงานวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม

## ปัญหาในการสร้างสรรค์และการแก้ไข้ปัญหา

ในการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ชุดนี้ ข้าพเจ้าพบปัญหาด้านการจัดการกับชิ้นงานที่เป็นผลงานประติมากรรม 3 มิติ เนื่องจากในผลงานชุดก่อนหน้าวิทยานิพนธ์ข้าพเจ้ายังเน้นสร้างสรรค์ผลงานที่เป็น 2 มิติ แสดงด้านเดียวเป็นส่วนมาก จึงไม่ได้คำนึงถึงผลลัพธ์ของงานประติมากรรม การมองเห็นได้รอบด้าน หน้า หลัง การติดตั้งผลงานให้สามารถมองเห็นผลงานทุกด้าน จึงทำให้ต้องมีการวางแผนและเผื่อเวลาสำหรับแก้ปัญหาที่อาจเกิดขึ้นได้ตลอด

การติดตั้งจัดวางผลงานสำหรับวิทยานิพนธ์ชุด นวอักษร: อัตลักษณ์ผสม นั้นมีความสำคัญอย่างมากไม่แพ้กับตัวผลงาน ต้องคำนึงถึงพื้นที่ที่ใช้สำหรับติดตั้ง ระดับสายตาของผู้ชม ระยะห่างที่เหมาะสมของผลงานแต่ละชิ้นจะต้องไม่แน่นและไม่ห่างเกินไป ความเป็นเอกภาพของผลงานทั้งหมดที่อยู่ร่วมกันทั้งตัวงาน 2 มิติ และ 3 มิติ โทนสีที่ดึงดูดรับกันของแต่ละชิ้นงาน ดังนั้นพื้นที่ที่ใช้ในการจัดวางมีส่วนสำคัญมากในการนำเสนอผลงาน ไม่เช่นนั้นอาจทำให้ภาพรวมของผลงานดูไม่สมบูรณ์ได้

## สรุปการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ชุด “นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม”

ผลงานวิทยานิพนธ์ในชุด “นวอักษร : อัตลักษณ์ผสม” ได้สร้างสรรค์ผลงานชิ้น 1 ชุด (4 ชิ้น) โดยภาพรวมของผลงานวิทยานิพนธ์ในชุดนี้ได้รับแรงบันดาลใจมาจากเรื่องราวรอบตัวในวัยเด็กที่ได้ซึมซับและกลั่นกรองออกมาเป็นผลงานสร้างสรรค์ที่ต้องการแสดงออกในเรื่องราวของภาษาและวัฒนธรรม ตัวอักษรแต่ละตัวคือสัญลักษณ์ที่สื่อถึงความหลากหลายของภาษา แม้ว่าจะไม่สามารถอ่านได้หรือไม่มีความหมายแต่ภาษาแสดงความงามและความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน ตัวอักษรที่ถูกการจัดวางร้อยเรียงกันไปเรื่อย ๆ นั้นเป็นการประยุกต์และสร้างสรรค์ชิ้นใหม่เฉพาะตน เห็นได้ว่าภาษานั้นไม่มีที่สิ้นสุด

ในด้านการสร้างสรรค์ผลงานก็มีปัญหาเฉพาะหน้าที่ต้องคอยแก้ไขอยู่เสมอระหว่างสร้างสรรค์ ดังนั้นจึงต้องมีการวางแผนและมีสติอยู่ตลอดเวลา มีความรอบคอบและหมั่นตรวจทานเพื่อให้ผลงานออกมาสมบูรณ์ตามที่ตั้งใจไว้ ภาพรวมของผลงานไปในทิศทางเดียวกันทั้งในด้านวัสดุที่เลือกมา และ โทนสีในงานแต่ละชิ้น พื้นที่ที่ติดตั้งผลงานมีความเหมาะสมกับตัวงาน เว้นระยะห่างของผลงานแต่ละชิ้นได้เหมาะสมและดูไม่อึดอัดจนเกินไป ซึ่งในการสร้างสรรค์ผลงานชุดนี้สำหรับตนแล้วมีความพึงพอใจเป็นอย่างมากเพราะผลงานที่ได้สร้างสรรค์ถ่ายทอดออกมาตรงตามความมุ่งหวังตั้งใจไว้ ผลงานสื่อความหมายในตัวเอง ตรงตามความคาดหวังและจุดประสงค์ที่ตั้งไว้



## บทที่ 5

### สรุปการสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์

การสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ภายใต้หัวข้อ “นวัตอักษร : อัตลักษณ์ผสม” ในครั้งนี้ ข้าพเจ้าสร้างสรรค์ผลงานโดยมีแรงบันดาลใจมาจากเรื่องราวของวัฒนธรรมไทยจีนภายใต้การเติบโตในครอบครัวคนไทยเชื้อสายจีนของตนเอง ซึ่งมีวิถีชีวิต เอกลักษณ์ และกลิ่นอายที่ชัดเจน มีความงดงามผสมผสานเข้าอยู่ร่วมกันอย่างลงตัวเสมอมา ผลงานชุดนี้จึงก่อเกิดเป็นภาพสะท้อน บ่งบอกตัวตนของข้าพเจ้าที่เติบโตท่ามกลางวัฒนธรรม ไทย-จีน

ในการสร้างสรรค์ผลงานศิลปะ นอกจากแสดงออกถึงความงามที่ได้ถ่ายทอดออกมาจากจินตนาการและความรู้สึกแล้ว ยังเป็นการบ่งบอกถึงทัศนคติและตัวตนของข้าพเจ้าอีกด้วย ผลงานสร้างสรรค์ในชุดนี้เป็นการบ่งบอกตัวตน สะท้อนแนวคิด ทัศนคติ และความรู้สึกของข้าพเจ้า โดยแสดงออกผ่านรูปทรงของวัตถุทางวัฒนธรรมผสมผสานกับส่วนตน เรื่องราวของกาลเวลาและความทรงจำที่มี สะท้อนออกมาผ่านการสร้างสรรค์ผลงานทัศนศิลป์ โดยใช้เทคนิคการประกอบ ปะ ต่อ ติด ผสมผสาน กันของตัวอักษรไทยภายใต้รูปแบบลวดลายกระบวนจีน และรูปแบบการนำเสนอที่ร่วมสมัย รู้สึกถึงความเป็นหนึ่งเดียวกันของทั้งสองวัฒนธรรม ผลงานวิทยานิพนธ์ชุดนี้สมบูรณ์ด้วยเนื้อหาเรื่องราวและเทคนิควิธีการในการแสดงออก

การสร้างสรรค์ผลงานวิทยานิพนธ์ในชุดนี้เกิดจากกระบวนการศึกษาค้นคว้าเนื้อหาข้อมูลทดลองทางเทคนิควิธีการ ปฏิบัติงานและแก้ปัญหาต่าง ๆ ที่เกิดขึ้น เพื่อสร้างสรรค์ผลงานให้สื่อความหมายตามแนวคิดที่ข้าพเจ้าต้องการนำเสนอ และสมบูรณ์ตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ ข้าพเจ้ามุ่งหวังให้วิทยานิพนธ์ชุดนี้เกิดประโยชน์ต่อผู้ที่สนใจใน รูปแบบ เทคนิค ขั้นตอนการทำงาน รวมไปถึงเรื่องราวทางวัฒนธรรมไทยและจีนที่ถูกผสมผสานในผลงาน สามารถนำไปประยุกต์ใช้ในแนวทางของตน โดยจะนำข้อผิดพลาดที่ผ่านมาเป็นบทเรียนในการสร้างสรรค์ผลงานปรับปรุงและแก้ไขข้อบกพร่องในผลงานสร้างสรรค์นี้ เพื่อพัฒนาและต่อยอดในอนาคตต่อไป

## รายการอ้างอิง

- แจ่มประตุ ดุจจิตรกรรม. (2562). **วัดบวรนิเวศวิหาร: พระเจดีย์**. เข้าถึงเมื่อ 16 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <https://thaimna.wordpress.com/2019/06/01/วัดบวรนิเวศวิหาร-พระเจด/>
- ไชน่าทาวน์ เอวาราช. (2564). **ประวัติถนนเอวาราช Chinatown เมืองไทย**. เข้าถึงเมื่อ 12 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <http://www.chinatownyaowarach.com/articles/42017685/> ประวัติถนนเอวาราช\_Chinatown\_เมืองไทย
- ชลุค นิมเสมอ. (2553). **องค์ประกอบของศิลปะ**. กรุงเทพฯ: อมรินทร์.
- บ้านแสนสุข. (2564). **วัดอรุณราชวราราม**. เข้าถึงเมื่อ 16 มกราคม. Available from เข้าถึงได้จาก <http://www.bansansuk.com/travel/Wat%20Arun%20/>
- ภัทรวดี. (2555). **ฝึกเขียนตัวอักษรไทยรูปแบบสมเด็จพระนริศฯ**. เข้าถึงเมื่อ 26 มกราคม. เข้าถึงได้จาก [http://54540080pattharawadee.blogspot.com/2012/05/blog-post\\_6440.html](http://54540080pattharawadee.blogspot.com/2012/05/blog-post_6440.html)
- วิกิพีเดีย. (2561). **สีในวัฒนธรรมจีน**. เข้าถึงเมื่อ 3 กุมภาพันธ์. เข้าถึงได้จาก <https://th.wikipedia.org/wiki/สีในวัฒนธรรมจีน>
- วิกิพีเดีย. (2564a). **คนไทยเชื้อสายจีน**. เข้าถึงเมื่อ 12 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <https://th.wikipedia.org/wiki/ไทยเชื้อสายจีน>
- วิกิพีเดีย. (2564b). **มาร์แชล ดูว์ซ็อง**. เข้าถึงเมื่อ 22 มกราคม. เข้าถึงได้จาก [https://th.wikipedia.org/wiki/มาร์แชล\\_ดูว์ซ็อง](https://th.wikipedia.org/wiki/มาร์แชล_ดูว์ซ็อง)
- สันติ ลอรัชวี. (2564). **แบบไทยนริศ: บนสู่ล่าง แคบสู่กว้าง**. เข้าถึงเมื่อ 26 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <https://santivithee.design/portfolio/thai-naris-handwriting-script/>
- สุวิทย์ วงศ์รุจิราวาณิช. (2553). **พัฒนาการของ “ป้าย” และ “ตัวอักษร” พลังซ่อนเร้นของการสร้างแบรนด์**. เข้าถึงเมื่อ 13 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <https://web.tcdc.or.th/en/Articles/Detail/พัฒนาการของ-ป้าย-และ-ตัวอักษร-พลังซ่อนเร้นของการสร้างแบรนด์>
- 40Plus. (2560). **ประติมากรรม ‘บางกอก โซล’ จุดเช็คอินและเซล์ฟีแห่งใหม่**. เข้าถึงเมื่อ 13 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <https://40plus.posttoday.com/lifestyle/13623/>
- CHinese Art. (2564). **อิทธิพลศิลปะจีนในไทย**. เข้าถึงเมื่อ 13 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <https://sites.google.com/site/silapajin/sarbay/xiththiphl-silpa-cin-ni-thiy>
- Good Life Update. (2561). **ศิลปะจีนในวัดไทย ความต่างที่ลงตัวระหว่างสองวัฒนธรรม**.

เข้าถึงเมื่อ 16 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <https://goodlifeupdate.com/healthy-mind/123741.html>

Google Arts & Culture. (2021). **Fresh window by Marcel Duchamp**. Accessed January 18, 2021. Available from [https://artsandculture.google.com/asset/fresh-window-marcel-duchamp/MwHOZFW-s\\_DQ4Q?hl=th](https://artsandculture.google.com/asset/fresh-window-marcel-duchamp/MwHOZFW-s_DQ4Q?hl=th)

Positioning. (2560). สัมผัส ‘บางกอก ไซล’ ประติมากรรมระดับโลก ณ โครงการมหานคร.

เข้าถึงเมื่อ 13 มกราคม. เข้าถึงได้จาก <https://positioningmag.com/1145639>

Thai Project Supply. (2557). **ป้ายแสดงราคาทองคำ**. เข้าถึงเมื่อ 14 มกราคม. เข้าถึงได้จาก

[http://www.thaiprojectsupply.com/?attachment\\_id=170](http://www.thaiprojectsupply.com/?attachment_id=170)

WIKIART Visual Art Encyclopedia. (2012). **Bicycle Wheel by Marcel Duchamp**.

Accessed January 16, 2021. Available from <https://www.wikiart.org/en/marcel-duchamp/bicycle-wheel-1913>



## ประวัติผู้เขียน

ชื่อ-สกุล	นางสาว ชมลวรรณ ลวพิมล
วัน เดือน ปี เกิด	3 มิถุนายน 2539
สถานที่เกิด	โรงพยาบาลภูมิพลอดุลยเดช
วุฒิการศึกษา	- ระดับประถมศึกษา โรงเรียนไพฑูริย์ศึกษา - ระดับมัธยมศึกษา โรงเรียนหอวัง - ปริญญาบัณฑิต (เกียรตินิยมอันดับ 2) สาขาวิชาทัศนศิลป์ ภาควิชาศิลปไทย คณะจิตรกรรม ประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัย ศิลปากร - ปัจจุบันกำลังศึกษาปริญญามหาบัณฑิต สาขาวิชาทัศนศิลป์ ภาควิชาศิลปไทย คณะจิตรกรรม ประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัย ศิลปากร
ที่อยู่ปัจจุบัน	109 / 155 หมู่ 4 หมู่บ้านระเบียงทอง ซอยพหลโยธิน 52 ถนนพหลโยธิน แขวงคลองถนน เขตสายไหม กรุงเทพฯ 10220
ผลงานตีพิมพ์	พ.ศ. 2559 - ศิลปกรรมเด็กและเยาวชนแห่งชาติ ครั้งที่ 11 พ.ศ. 2560 - ศิลปกรรมเด็กและเยาวชนแห่งชาติ ครั้งที่ 12 พ.ศ. 2561 - ศิลปกรรมเด็กและเยาวชนแห่งชาติ ครั้งที่ 13 - การแสดงศิลปกรรมร่วมสมัยของศิลปินรุ่นใหม่ ครั้งที่ 35 - นิทรรศการ ไทยยังไ้? นิทรรศการของภาควิชาศิลปะไทย คณะจิตรกรรม ประติมากรรมและภาพพิมพ์ ครั้งที่ 2 พ.ศ. 2562 - นิทรรศการเดี่ยว “ป้าย - ไทย - จีน” - การแสดงศิลปกรรมร่วมสมัยของศิลปินรุ่นใหม่ ครั้งที่ 36 พ.ศ. 2563 - การแสดงศิลปกรรมร่วมสมัยของศิลปินรุ่นใหม่ ครั้งที่ 37
รางวัลที่ได้รับ	พ.ศ. 2559

- รางวัลเหรียญทองแดง ศิลปกรรมเด็กและเยาวชนแห่งชาติ ครั้งที่11 พ.ศ. 2560
- รางวัลเหรียญทอง ศิลปกรรมเด็กและเยาวชนแห่งชาติ ครั้งที่12

